

Üzemeltetési és karbantartási útmutató

Egy- és kéttengelyes dolly
EAD/ TAD



Eredeti üzemeltetési útmutató - Őrizze meg a további használathoz!

Peter Kröger GmbH | Bloge 4 | D-49429 Visbek-Rechterfeld
Tel.: +49 4445 9636-0 | Fax: +49 4445 9636-
66 | info@agroliner.de | www.agroliner.de

© Peter Kröger GmbH | 01.2023

Előszó

Tisztelt Olvasó!

Ez az üzemeltetési útmutató megismerteti Önt a jármű biztonságos üzemeltetésével. Célja, hogy segítsen megismerni az egytengelyes dollyt, hatékonyan használni és elkerülni a felesleges meghibásodásokat.

A dollyt az aktuális műszaki színvonalon és az elfogadott biztonságtechnikai szabályok szerint tervezték és építették. Ennek ellenére előfordulhatnak személyi vagy vagyoni kárveszélyek, mivel a működőképesség fenntartása érdekében nem lehet minden veszélyes pontot elkerülni. Az ezekből a veszélyekből és meghibásodásokból eredő balesetek azonban megelőzhetők a jelen üzemeltetési útmutató és a betanítás során adott utasítások betartásával.

FIGYELEM!

A dolly használata és karbantartása során számos sérülés és anyagi kár kockázata áll fenn.

Ezért:



- A dolly üzemeltetése és karbantartása előtt feltétlenül olvassa el figyelmesen ezt az üzemeltetési útmutatót.
- Mindig tartsa be a benne található utasításokat és információkat, különösen a biztonsági utasításokat.
- az üzemeltetési útmutató vagy részeinek elvesztése vagy rossz állapota esetén kérjen új példányt a gyártótól (CD-ROM, papíralapú változat). (lásd: 110. oldal).

Ez az üzemeltetési útmutató kezdőknek és tapasztalt kezelőknek is szóló információkat tartalmaz. Sajnos nem lehet minden igényt kielégíteni. Mindazonáltal mindig törekszünk arra, hogy a jövőben is a gyakorlati használatra optimalizáljuk az utasításokat és a termékeket. Ha Ön, mint gyakorló szakember további tanácsokat vagy fejlesztéseket szeretne, kérjük, forduljon hozzánk bizalommal.

Miután először átnézte az üzemeltetési útmutatót, a dolly teljes élettartama alatt őrizze meg egy biztonságos helyen, hogy később is hivatkozhasson rá.

Ha a dolly gazdát cserél, az üzemeltetési útmutatót át kell adni a következő tulajdonosnak.

Az egyes szerkezeti csoportok és alkatrészek szállítóinak dokumentációját is figyelembe kell venni. A dolly gyártója nem vállal felelősséget a harmadik féltől származó dokumentáció tartalmáért.

Szerzői jogvédelem

Ez az üzemeltetési útmutató szerzői jogi védelem alatt áll.

Bármilyen újranyomtatáshoz és sokszorosításhoz, beleértve a kivonatokat is, a gyártó írásbeli engedélye szükséges.

Garancia és felelősség

A dolly átalakítása vagy módosítása csak a gyártó írásos jóváhagyásával engedélyezett. Engedély nélküli átalakítás esetén a gyártó minden felelőssége és a jótállás megszűnik.

A jótállási és felelősségi igények szintén kizártak, ha azok az alábbi okok közül egy vagy több miatt merültek fel:

- a dolly nem rendeltetésszerű használata
- a gép nem megfelelő összeszerelése, üzembe helyezése, üzemeltetése és karbantartása
- A dolly működtetése hibás, nem megfelelően felszerelt vagy nem működő biztonsági és védőberendezésekkel
- az üzemeltetési útmutatóban foglalt utasítások figyelmen kívül hagyása
- nem megfelelő karbantartás vagy javítás
- vis maior

A dollyt az üzemeltető saját felelősségére üzemelteti. A gyártó nem felel a dolly használata által okozott károkért, kivéve, ha a kárt a gyártó súlyos gondatlansága vagy szándékos szerződésszegése okozta.

A garanciális feltételeket a gyártó általános szerződési feltételei tartalmazzák (lásd a függelék).

Csak a gyártó által jóváhagyott eredeti pótalkatrészeket és tartozékokat használjon. Ellenkező esetben a dolly tervezési jellemzői, a funkcionalitás vagy a biztonság hátrányosan változhat. Más alkatrészek használata ezért kizárja a felelősséget az ebből eredő következményekért.

Mi mit jelent az üzemeltetési útmutatóban

A jobb megértés érdekében a következő egyezményes kifejezéseket használjuk a üzemeltetési útmutatóban:

1. Megjegyzések

A fontos információk kiemelésére a következő típusú speciális megjegyzéseket használjuk:



VESZÉLY!

...olyan közvetlen veszélyhelyzetet jelez, amely bekövetkezése esetén halálesethez vagy súlyos sérüléshez vezet.



FIGYELEM!

...olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely bekövetkezése esetén halálesethez vagy súlyos sérüléshez vezethet.



VIGYÁZAT!

...olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely bekövetkezése esetén kisebb vagy könnyű sérüléshez vezethet.



FIGYELEM!

...olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely bekövetkezése esetén vagyoni károkhoz vezethet.



...általános megjegyzéseket és hasznos információkat tartalmaz.



...más részekben és dokumentumokban található fontos információkra utal.

2. Szövegszerkezet

Egyes szövegek különleges célt szolgálnak. Ezeket a következőképpen jelöljük:

- Felsorolások
 - ⇒ Utasítások
 - ↳ Egy cselekvés következménye

3. Tételszámok

A kerek zárójelben lévő számok, pl. „(2)”, a 2.4. fejezetben felsorolt kezelőelemek tételszámaira utalnak.

4. Irányok

Az irány- és oldaljelzések (balra, jobbra, elöl, hátul stb.) mindig a billenőkocsi menetirányára vonatkoznak.

5. Ábrák

Ez az üzemeltetési útmutató az EAD 14 és a TAD 22 modellekre vonatkozik. A jelen üzemeltetési útmutatóban található ábrák elsősorban az EAD 14 modellt mutatják.

A leírt modellekre a továbbiakban egyszerűsített formában EAD-ként is hivatkozunk.

Tartalomjegyzék

Előszó	2
Tartalomjegyzék	6
1 Biztonság	10
1.1 Rendeltetésszerű használat.....	11
1.2 Rendeltetésellenes használat	12
1.3 Termékfelügyelet	12
1.4 A személyzettel szemben támasztott követelmények	13
1.5 Veszélyzóna	15
1.6 Veszélyes pontok.....	16
1.7 Biztonsági berendezések.....	17
1.7.1 Nyereglemez	17
1.7.2 Távvezérlő stop gomb Fedélzeti hidraulika (opció).....	17
1.8 Üzemeltetési feladatok	18
1.9 Ártalmatlanítás.....	19
1.10 Biztonsági jelzések	20
2 A dolly leírása	25
2.1 Típus tábla.....	26
2.2 ALB-tábla.....	27
2.3 Felépítés.....	28
2.3.1 Alváz	29
2.3.2 Torony.....	31
2.3.1 Fedélzeti hidraulika/vezérlés (opció)	32
2.3.2 Gumiabroncsok	33
2.3.3 Hidraulikus berendezés (alapfelszereltség) .	34
2.3.1 Üzemi fék rugós működtetéssel	35
2.3.2 ALB (Automatikus terhelésfüggő fékerőszabályozó)	36
2.4 Példa egy vontatójárműre	37
2.4.1 A vontatójármű vezetőfülkéjében lévő kezelő- és vezérlőelemek	37
2.5 Műszaki adatok (alapfelszereltség).....	38
2.5.1 Méretek.....	38
2.5.2 Tömeg.....	38
2.5.3 Csatlakozó	38
2.5.4 Tengelyek	39

2.5.5	Abroncs (alapfelszereltség)	39
2.5.6	Sebességek	39
2.5.7	Elektromos rendszer	40
2.5.8	Vonórúd	40
2.5.9	Segédanyagok és kellékek.....	40
2.5.10	A csavarok meghúzási nyomatékai	42
2.5.11	Kerékanyák meghúzási nyomatékai	43
2.5.12	Abroncsnyomás	43
2.5.13	Vontatójárműre vonatkozó követelmények ..	43
2.5.14	Olajszükséglet.....	43
Szállítás.....		44
3 Első üzembe helyezés		44
4 Üzemeltetés.....		45
4.1	Biztonsági utasítások az üzemeltetéshez.....	45
4.2	Támasztóláb működtetése	46
4.3	Parkoló-üzemi fék emelő- és süllyesztőszelepe	47
4.3.1	Rögzítőfék behúzása és oldása	48
4.3.2	A rácsatlakoztatott pótkocsi manőverezése.	49
4.3.3	Emelő- és süllyesztőszelep	50
4.4	A kerékek kivétele és visszahelyezése a tartókba.	51
4.4.1	Kerék levétele és visszahelyezése	51
4.5	Sűrítettlevegő-tartály víztelenítése	52
4.6	Dolly rá- és lekapcsolása	53
4.6.1	Dolly felkapcsolása	53
4.6.2	Dolly lekapcsolása	57
4.7	A pótkocsi le- és felkapcsolása	57
4.8	Fedélzeti hidraulika opció	58
4.8.1	Berendezés.....	58
4.8.2	Távvezérlés / Vezérlés	59
4.8.3	Olajszint ellenőrzése/ hidraulikaolaj feltöltése	62
4.8.4	A kardántengely hosszának beállítása (gyors útmutató).....	63
4.9	A dolly vontatása	65
4.9.1	Ellenőrzések minden menet előtt	66
4.9.2	Ellenőrzések minden menet után	67
5 Karbantartás és javítás.....		68

5.2	Rendszeres karbantartási munkák.....	73
5.2.1	Karbantartási nyilvántartás.....	73
5.2.2	Karbantartási terv.....	73
5.3	Karbantartási munkák elvégzése	76
5.3.1	Váz ellenőrzése.....	76
5.3.2	Ellenőrizze a biztonsági és tájékoztató jelzések teljességét.....	77
5.3.3	A sűrítettlevegő-tartály tisztítása	77
5.3.4	A fedélzeti hidraulika karbantartása („Fedélzeti hidraulika” opció)	78
	A hidraulikaolaj-tartály levegőszűrőjének cseréje	78
	A hidraulikaolaj-tartály visszafolyó szűrőjének cseréje	79
	Hidraulikaolaj cseréje.....	80
5.3.5	Abronsnyomás ellenőrzése és korrigálása	81
5.3.6	Ellenőrizze a gumiabroncsok profilmélységét	83
5.3.7	Gumiabroncsok cseréje.....	85
5.3.8	Kerékanyák meghúzása.....	87
5.3.11	Az üzemi fék szemrevételezéses ellenőrzése	92
5.3.12	Ellenőrizze az üzemi fék szivárgását.....	93
5.3.13	A sűrítettlevegő-tartály nyomás ellenőrzése	94
5.3.14	Ellenőrizze a fékhenger nyomását	95
5.3.15	Ellenőrizze a fékhenger löketét	96
5.3.16	A fékhenger löketének beállítása	97
5.3.17	A fékvezeték szűrőinek tisztítása	97
5.3.18	Ellenőrizze a fékszelepek, fékhengerek és fékösszekötők csatlakozásait.	99
5.3.19	Ellenőrizze az ALB-t (automatikus terhelésfüggő fékerőszabályozó).....	99
5.3.20	A vontatójármű levegőszárítójának ellenőrzése	100
5.3.21	Szerelvény összehangoltatása.....	100
5.3.22	A hidraulikus rendszer ellenőrzése.....	101
5.3.23	Izzók cseréje 7 pólusú dugó.....	103
6	Üzemen kívül helyezés	107
7	Hibák és hibaelhárítás	107

8	Ügyfélszolgálat	110
9	Megfelelőségi nyilatkozat.....	111
10	Fontos információk a beszállítóktól	112
11	Függelék.....	113

1 Biztonság

A dolly biztonságos és zavartalan működésének alapfeltétele a biztonsági utasítások és a biztonsági előírások ismerete.

Ezért minden munka elvégzése előtt olvassa el figyelmesen ezt a fejezetet, és mindig tartsa be a felsorolt utasításokat és figyelmeztetéseket. A következő fejezetek szövegében a megfelelő helyen található figyelmeztetéseket is be kell tartani. A gyártó nem vonható felelősségre, ha az utasításokat és figyelmeztetéseket nem tartják be.

A gyártó nem láthat előre minden veszélyt. A jelen tájékoztatóban szereplő és a dollyn elhelyezett figyelmeztetések ezért nem feltétlenül tartalmazznak minden veszélyt.

Az üzemeltető felelős a biztonsági előírások betartásáért és a dolly rendeltetésszerű használatáért.

A jelen üzemeltetési útmutatóban foglaltakon kívül be kell tartani a jogalkotó előírásait, különösen a biztonsági és balesetvédelmi előírásokat.

1.1 Rendeltetésszerű használat

Az EAD 14 és TAD 22 dolly üzembiztonsága csak rendeltetésszerű használat esetén garantált. Ezért csak rendeltetésszerűen használhatók.

A rendeltetésszerű használat csak akkor áll fenn, ha a dolly a megengedett össztömeget figyelembe véve engedélyezett vontatójárműhöz van kapcsolva.

A dollyhoz kapcsolt nyerges pótkocsinak meg kell felelnie a vonatkozó szabványoknak

(A 94/20EG irányelv VII. függeléke vagy az ECE R55-01 előírás szerinti kialakítás). Ez vonatkozik a közúti közlekedési engedélyezési szabályzat (StVZO) szerinti megengedett méretek betartására is. A felkapcsolt pótkocsi működtetésénél be kell tartani az adott járműre vonatkozó biztonsági előírásokat és garanciákat. A Peter Kröger GmbH cég mentesül a felkapcsolt járművekért való felelősség alól.

A jelen használati utasításban foglalt valamennyi információ figyelembe vétele szintén a rendeltetésszerű használat része.

Az EAD 14 (**Ein-Achs-Dolly**) (Egytengelyes dolly) és a TAD 22 (**Tandem-Achs-Dolly**) (Tandem tengelyes dolly) vontatószerkezet nélküli pótkocsik.



FIGYELEM!

Sérülésveszély a helytelen használat miatt.

Ha a dollyt az itt leírtaktól eltérő célra használják, személyek számára veszélyes helyzetek alakulhatnak ki, vagy anyagi kár keletkezhet. Ezenkívül minden jótállási igény megszűnik.

Ezért:

- A dollyt csak rendeltetésszerűen használja.
-

1.2 Rendeltetésellenes használat

Minden olyan felhasználás, amely eltér az 1.1 fejezetben leírtaktól, a rendeltetésszerű használattal ellentétesnek minősül.

Ezek közé tartozik különösen:

- Tárgyak szállítása a dollyn.
- Személy- és állatszállítás.
- A dolly egyes részeire való felkapaszkodás. Kivétel: Ha feltétlenül szükséges a karbantartási és javítási munkákhoz.
- Működtetés hibás állapotban vagy biztonsági szempontból fontos meghibásodások esetén.
- Engedély nélküli módosítások végrehajtása a gyártó jóváhagyása nélkül. Szigorúan tilos az alvázon fúrni, az alvázkeret felső és alsó peremén meglévő lyukakat felfúrni, valamint a teherhordó részeken hegesztést végezni.
- Nem megfelelő személyzet általi használat.

1.3 Termékfelügyelet

Azonnal jelentse a gyártónak a dolly működése során fellépő meghibásodásokat vagy problémákat, valamint a baleseteket és balesetközeli eseteket. A gyártó az üzemeltetővel közösen talál megoldást a problémára, és a megszerzett tudást beépíti további munkájába.

Kapcsolat: lásd a 8 fejezetet, 110. oldal.

1.4 A személyzettel szemben támasztott követelmények



FIGYELEM!

Sérülésveszély nem megfelelő képzettség esetén.

A dolly nem megfelelő használata súlyos személyi sérülésekhez és anyagi károkhoz vezethet, amelyek súlyos sérüléseket okozhatnak.

Ezért:

- A dolly használata csak az itt említett személyek számára engedélyezett.
- A fel- és lekapcsolás csak sík felületen megengedett.

A dollyt csak olyan személyek használhatják,

- akik érvényes L osztályú vezetői engedéllyel rendelkeznek,
- akik fizikailag és szellemileg alkalmasak a dolly kezelésére,
- akik kipihentek és koncentráltak,
- akik nem állnak alkohol, drogok, kábítószer, gyógyszerek vagy egyéb szerek hatása alatt,
- akik kellő tapasztalattal rendelkeznek dollykkal kapcsolatban, vagy akiket tapasztalt személyek oktattak ki erre vonatkozóan,
- akik elolvasták és megértették ezt az üzemeltetési útmutatót és a függelékben található további dokumentációt,
- akiktől elvárható, hogy felelősségteljesen és megbízhatóan végezzék a rájuk bízott feladatokat,
- akik ismerik a munkavédelemre és balesetmegelőzésre vonatkozó alapvető előírásokat,
- akik megfelelnek a 89/655/EGK irányelv követelményeinek, és
- akiket a dolly üzemeltetője annak használatára kijelölt.

A dolly összeszerelését, karbantartását, javítását, hibaelhárítását és ártalmatlanítását csak olyan személyek végezhetik, akik megfelelő műszaki képzettséggel és tapasztalattal rendelkeznek, pl. a gépészet, a hidraulika vagy az elektromosság területén.



FIGYELEM!

Életveszély a nem megfelelően elvégzett munka következtében.

Ha a szerelési, karbantartási és javítási munkákat, valamint a hibaelhárítást és az ártalmatlanítást nem szakértő és nem arra feljogosított személyek végzik, nagyon nagy a sérülésveszély. Ez a kockázat e munka során és a nem megfelelően elvégzett munka következményeként áll fenn.

Ezért:

- A szerelési, karbantartási és javítási munkákat, valamint a hibaelhárítást és ártalmatlanítást csak erre feljogosított szakemberek végezhetik.

Ezeket a személyeket az üzemeltetőnek gondosan ki kell választania. A felelősségi területet és az érintett személyek feladatait az üzemeltetőnek pontosan meg kell határoznia. Az üzemeltetőnek minősített képzést kell végeznie vagy végeztetnie, és ezt igazolni kell.

1.5 Veszélyzóna

A veszélyzóna az a terület, ahol a személyek biztonsága vagy egészsége veszélyben van.

Amíg a dollyt vontató jármű vontatja, a dollyn senki nem tartózkodhat. Tilos a dollyn utazni.

A dolly csak olyan kellően szilárd felületen parkolhat, amely képes biztonságosan megtartani a teljes terhelésű dollyt. Ferde síkon történő parkoláskor a dollyt rögzíteni kell a véletlen elgurulás ellen.

Amikor a dolly áll, személyek a következő okokból tartózkodhatnak ezen a területen:

- A vontatójármű és a dolly közötti vezetékek csatlakoztatásakor és leválasztásakor.
- A pótkocsi és a dolly közötti vezetékek csatlakoztatásakor és leválasztásakor.

A műszaki adatokban szereplő összes információt figyelembe kell venni. (Lásd: 2.5 fejezet, 38. oldal).

1.6 Veszélyes pontok

A dollynak vannak olyan veszélyes pontjai, amelyeket a tervezés során nem lehet kihagyni a funkció korlátozása nélkül. Ezeket az alábbiakban soroljuk fel. Ezek azonban nem jelentik az összes lehetséges veszélyforrás teljes listáját.

Ha nem feltétlenül szükséges a veszélyes pontok közelében tartózkodni, pl. a kezelőnek, legalább 5 m biztonsági távolságot kell tartaniuk a veszélyes pontoktól.

Ha ez üzemeltetési okokból nem lehetséges, a veszélyes pontok megközelítésekor fokozott óvatossággal kell eljárni.

Zúzódásveszély:

- a vontatójármű és a dolly között, különösen fel- és lekapcsoláskor
- a rögzítetlen dolly elgurulása miatt lekapcsoláskor
- a dolly és a pótkocsi között, különösen fel- és lekapcsoláskor
- a rögzítetlen pótkocsi elgurulása miatt lekapcsoláskor

1.7 Biztonsági berendezések

FIGYELEM!

A hiányzó vagy nem működő biztonsági berendezések miatti sérülésveszély.

Ha a biztonsági berendezések nincsenek jelen vagy nem működnek, akkor nem tudnak védelmet nyújtani a fellépő veszélyek ellen.

Ezért:

- Használat előtt naponta ellenőrizze, hogy minden biztonsági berendezés jelen van-e és működik-e. (lásd: 5.2.2 fejezet, 73. oldal).
- Ne babráljon a biztonsági berendezésekkel.



1.7.1 Nyereglemez

A nyereglemez biztonsági berendezéseinek működését ellenőrizni kell. Ez különösen a zárra vonatkozik, amelynek megfelelő működését ellenőrizni kell (lásd a függelék).

1.7.2 Távvezérlő stop gomb Fedélzeti hidraulika (opció)

Bizonyos körülmények között, vészhelyzetben a billenés vagy egy másik működtető mozgása a távvezérlőről leállítható.

Ez megszakítja a hidraulikaolaj áramlását és ezáltal a működést.

Távvezérlés



Távvezérlő stop
gomb

1. ábra: A fedélzeti hidraulika távvezérlése (opció)

1.8 Üzemeltetői feladatok

A jelen használati utasításban szereplő biztonsági utasításokon kívül be kell tartani a dolly felhasználási területére vonatkozó biztonsági, balesetvédelmi és környezetvédelmi előírásokat.

Különösen a következők érvényesek:

- Az üzemeltetőnek gondosan ki kell választania azokat a személyeket, akik a dollyt kezelik. (lásd: 1.4 fejezet, 13. oldal).
- A felelősségi területet és az érintett személyek feladatait az üzemeltetőnek pontosan meg kell határoznia.
- A dollyval dolgozó minden személynek el kell olvasnia és be kell tartania ezt az üzemeltetési útmutatót és a függelékben található dokumentumokat. Ezenkívül tájékoztatni kell őket a dollyval és a munkahellyel kapcsolatos veszélyekről.
- A dolly közelében tartózkodó valamennyi személyt tájékoztatni kell a dolly által jelentett veszélyekről.
- A megfelelő egyéni védőfelszerelést a működési körülményeknek megfelelően kell kiválasztani, biztosítani és viselni (pl. biztonsági cipő, védőszemüveg, védőruha, hallásvédelem).
- Az üzemeltetőnek biztonsági eligazítás keretében tájékoztatást kell adnia a védőfelszerelés helyes használatáról. Az embereket arra kell ösztönözni, hogy teljes egészében olvassák el az egyéni védőeszközök használati utasításait.
- Ha veszély vagy valamely előírás be nem tartása derül ki, azonnal meg kell tenni a megfelelő intézkedéseket annak elhárítására.
- Az üzemeltetőnek gondoskodnia kell arról, hogy a dollyn és annak környezetében a tisztaság és a tisztaság biztosított legyen.
- Az üzemeltetőnek gondoskodnia kell arról, hogy az üzemeltetési útmutató a dolly közvetlen közelében legyen, és hogy az mindig hozzáférhető és olvasható legyen. Rossz állapot vagy hiányzó részek esetén új példányt kell kérnie és biztosítani.
- Az üzemeltetőnek gondoskodnia kell a jelen üzemeltetési útmutatóban foglaltakon kívül a közúti közlekedési engedélyezési szabályzat (StVZO), a közúti közlekedési szabályzat (StVO) és a járművekre vonatkozó baleset-

megelőzési rendelet (BGV D29), valamint a baleset-megelőzési és környezetvédelmi általános és helyi előírások betartásáról.

1.9 Ártalmatlanítás

A dollyt a használati idő letelte után csak szakképzett szakemberek ártalmatlaníthatják. A gyártó nem vállal felelősséget az ártalmatlanítás nem megfelelő végrehajtásából eredő károkért.

Minden munka során ügyeljen arra, hogy ne történjen szükségtelen környezetszennyezés. A karbantartási munkák után mindig távolítsa el az olaj- és zsírmaradványokat. Gyűjtse össze a szivárgó segédanyagokat (pl. olaj). Ha az olajat le kell engedni, gondoskodjon arról, hogy megfelelő kapacitású gyűjtőedény álljon rendelkezésre.

Minden olajtartalmú segédanyagot és alkatrészt megfelelően és környezetbarát módon, a vonatkozó környezetvédelmi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

1.10 Biztonsági jelzések



FIGYELEM!

Súlyos sérülések kockázata, esetleg halálos következményekkel a nem felismerhető biztonsági jelzések miatt.

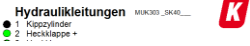
A dollyra erősített biztonsági jelzések a nem azonnal felismerhető veszélyekre figyelmeztetnek. Az eltávolított vagy olvashatatlan biztonsági jelzések súlyos sérülésekhez vezethetnek.

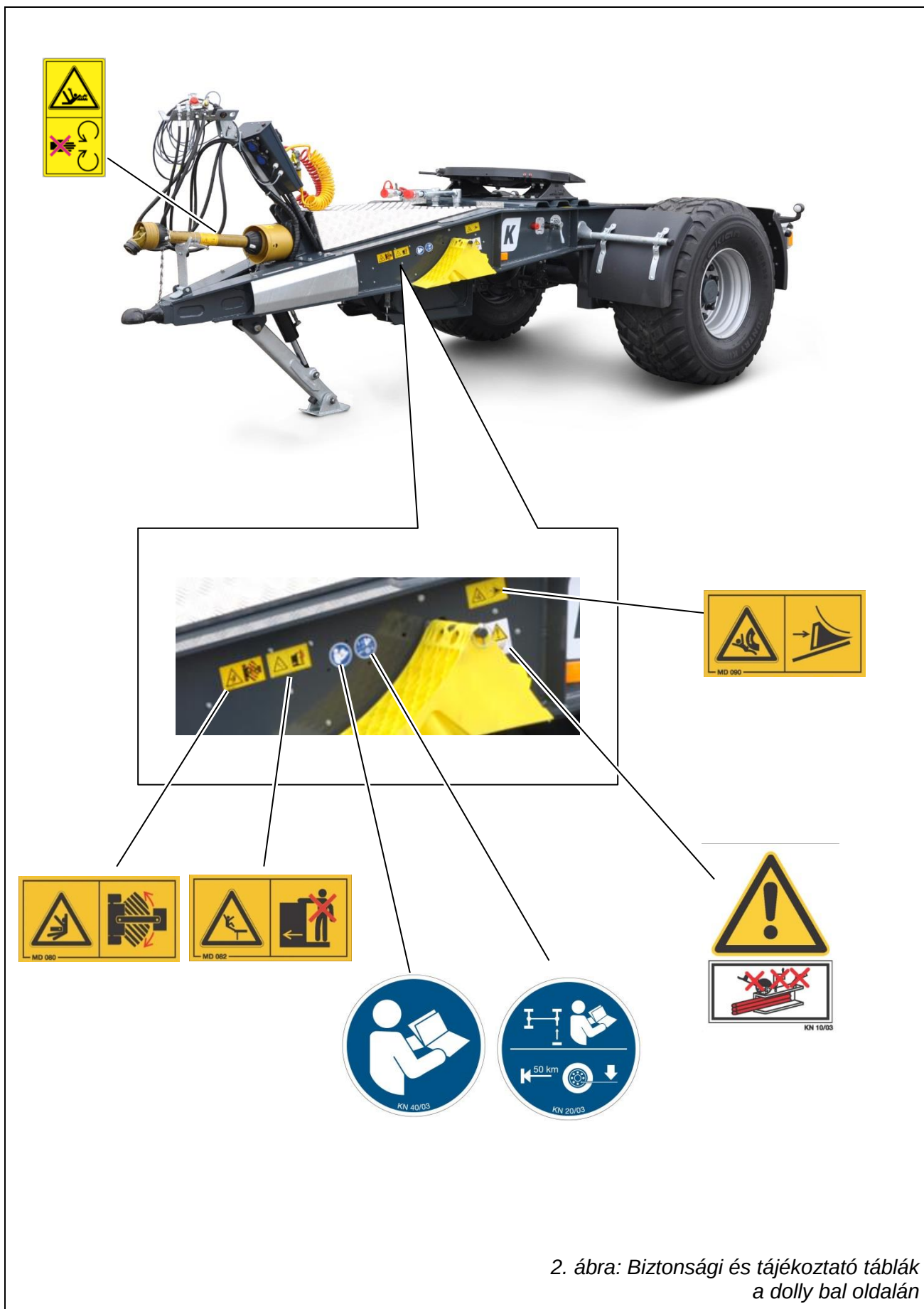
Ezért:

- Vegye figyelembe a dollyra felhelyezett összes biztonsági jelzést.
- Soha ne távolítsa el a biztonsági jelzéseket, és mindig tartsa azokat olvasható állapotban.
- Azonnal pótolja a meglazult, már elveszett vagy olvashatatlan biztonsági jelzéseket (vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal – lásd: 8 fejezet, 110. oldal).

Biztonsági jelzések	Jelentés
	A dolly használata előtt el kell olvasni az üzemeltetési útmutatót. A benne foglalt valamennyi információt mindig figyelembe kell venni.
	Ellenőrizze a kerékanyák feszességét. • Az első terheléses járat után vagy legkésőbb 50 km után, valamint minden kerékcseré után ellenőrizze a kerékanyák feszességét, és szükség esetén húzza meg azokat a megadott meghúzási nyomatékkal.
	Zúzódásveszély a mozgó alkatrészek környékén.

Biztonsági jelzések	Jelentés
	Zúzódásveszély a vonórúd környékén. A vontató jármű és a dolly között fennáll az összenyomódás veszélye, amíg a vontató jármű mozgásban van.
	Esésveszély a dollyn való utazáskor. Tilos a dollyn utazni.
	A dolly elgurulásából eredő sérülésveszély. Mielőtt a dollyt lekapcsolja a vontató járműről, először ékkel rögzíteni kell a véletlen elgurulás ellen.
	Sérülésveszély az elforduló csaptengely miatt. Ne tartózkodjon a hajtótengely környékén. Sérülésveszély!
	Veszély a vázrészekén végzett mechanikai munkák miatt. A mechanikai munka magában hordozza a veszélyes statikai változások lehetőségét. Ezért szigorúan tilos az alvázon fúrni, az alvázkeret felső és alsó peremén meglévő lyukakat felfúrni, valamint a teherhordó részekén hegesztést végezni.

Figyelmeztető jelzések	Jelentés
	Figyelmeztetés hidraulikavezetékekre Az egyes hidraulikus csatlakozók funkcióit a matrica jelzi.
	Ezt a járművet csak HLP 32 hidraulikaolajjal töltsé fel. (fedélzeti hidraulika opció esetén) (Leírás ebben a dokumentumban)
	Emelő rögzítési pontja. Az így megjelölt pontokon lehet emelőt használni.
	Sebességjelző. Jelzi a követő forgalom számára a legnagyobb sebességet, amellyel a dolly haladhat.





3. ábra: Biztonsági és információs táblák a dolly oldalán, itt: EAD 14 bal oldal

2 A dolly leírása

Az EAD 14 esetén egy egytengelyes dollyról van szó (lásd: 4. ábra).



4. ábra: Merev vonórudas pótkocsi EAD 14

Az TAD 22 esetén egy kéttengelyes dollyról van szó (lásd: 5. ábra).



5. ábra: Merev vonórudas pótkocsi TAD 22

Ennek a fejezetnek az a célja, hogy bemutassa a dolly felépítését és működését. Az egyes részegységeket és alkatrészeket az alábbiakban ismertetjük.

2.1 Típustábla

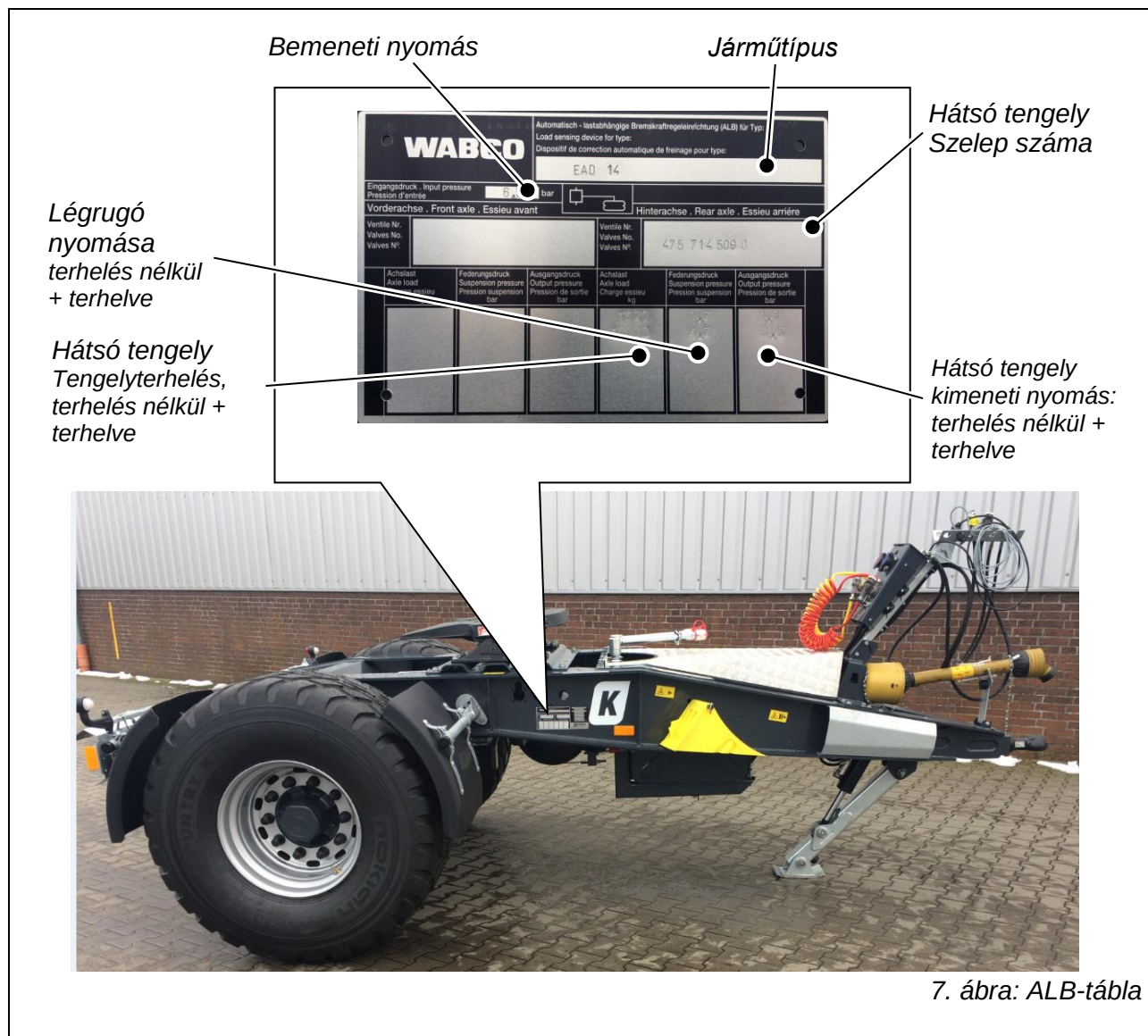
A dollyra egy típustábla van erősítve, amely tartalmazza az alapadatokat (lásd 6. ábra). A váz jobb első részén található.



A beszállítóktól származó részegységek és tartozékok saját típustáblával rendelkeznek (lásd a beszállítói dokumentációt a függelékben).

2.2 ALB-tábla

Az ALB-tábla tartalmazza az automatikus terhelésfüggő fékerőszabályozás (ALB) helyes beállításához szükséges adatokat (alapbeállítás) (lásd: 7. ábra). A váz jobb első részén található.



MEGJEGYZÉS

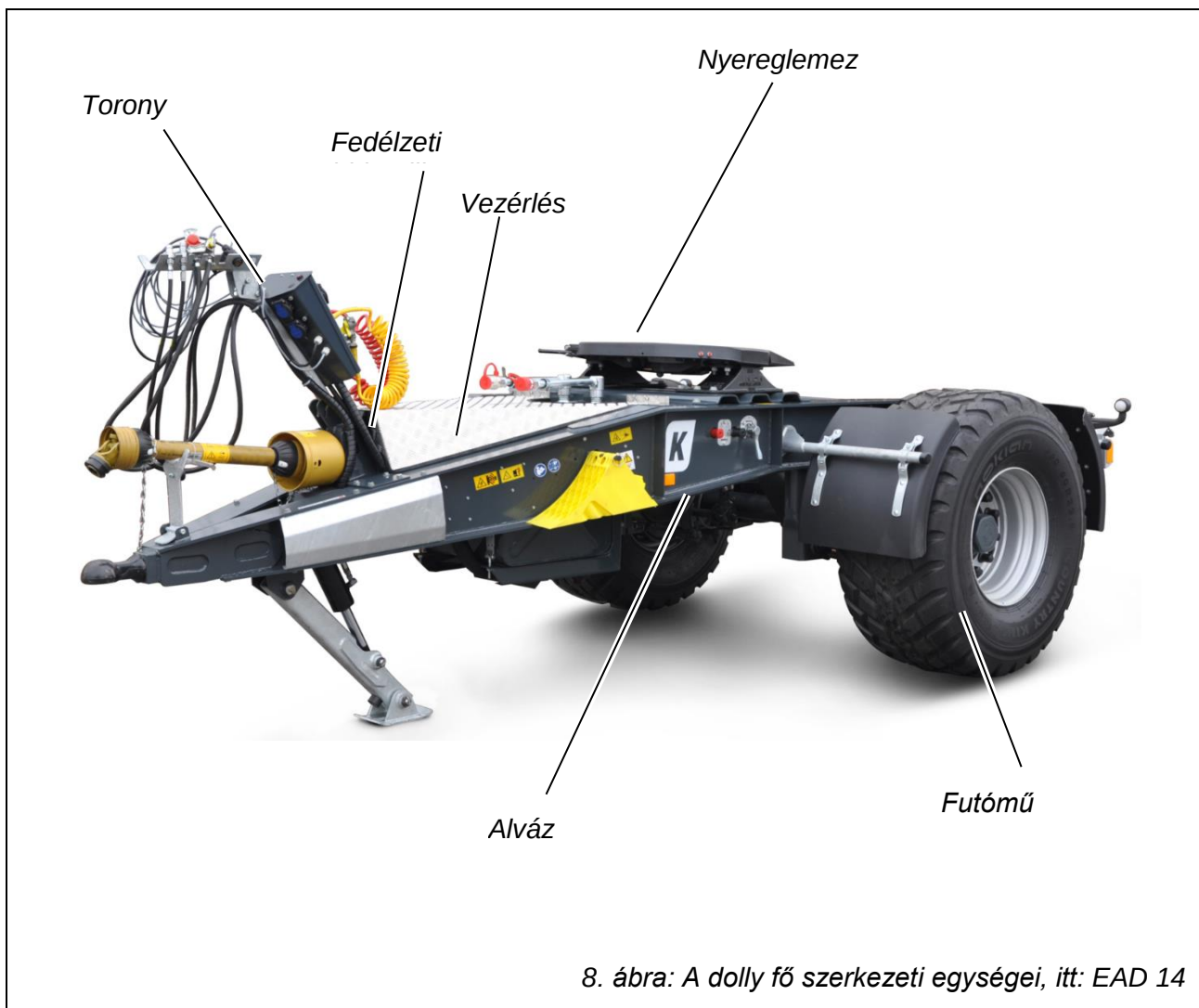
Az EAD alapváltozatban automatikus terhelésfüggő fékerőszabályozással (ALB) van felszerelve.

2.3 Felépítés

A következő fő részegységek tartoznak a dollyhoz (lásd még 8. ábra):

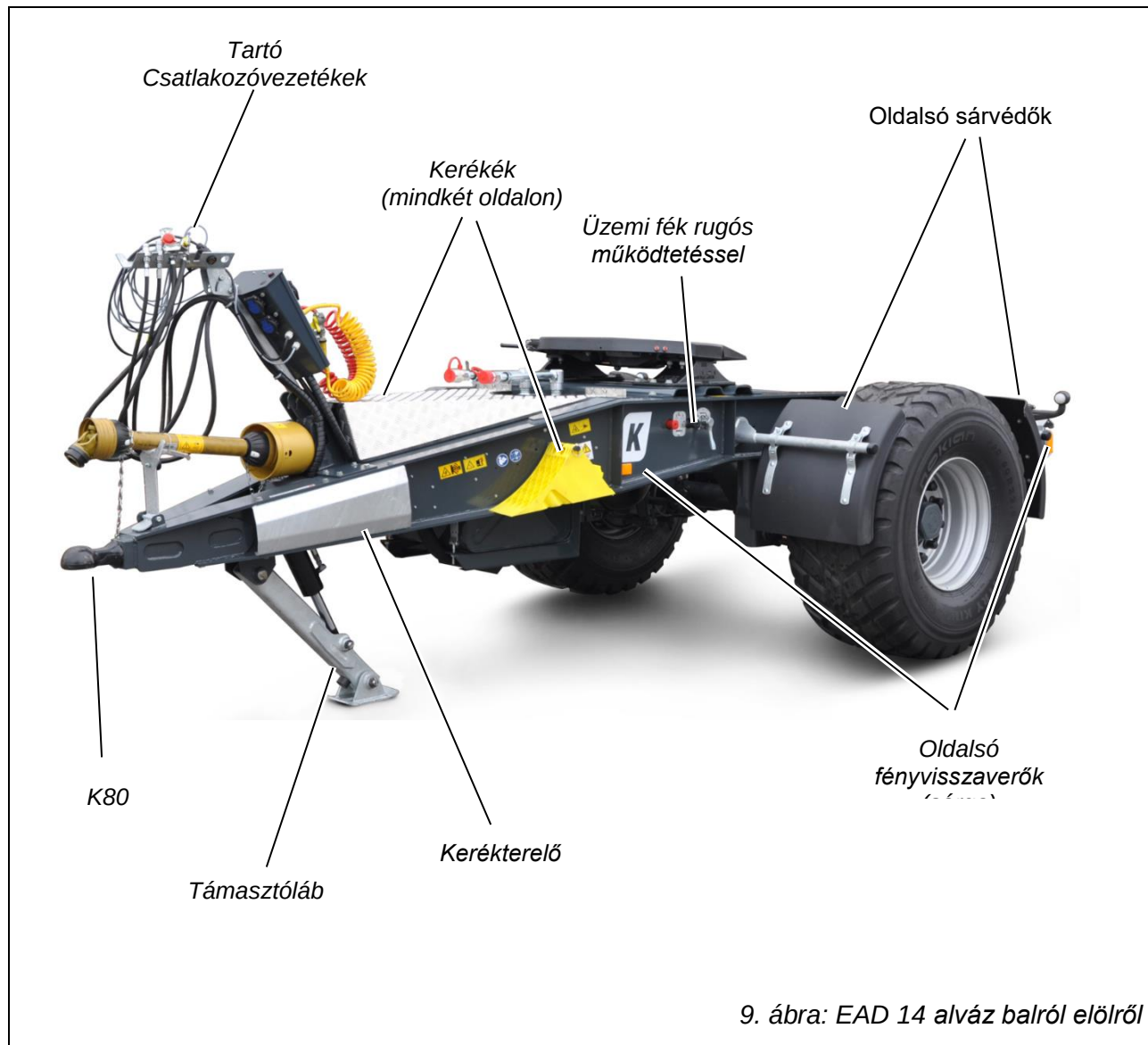
- Alváz
- Torony
- Fedélzeti hidraulika/vezérlés
- Nyereglemez

Az egyes részegységek részletesebb leírása a következő fejezetekben található.



2.3.1 Alváz

Az alváz (novagrau) képezi a dolly alapját.

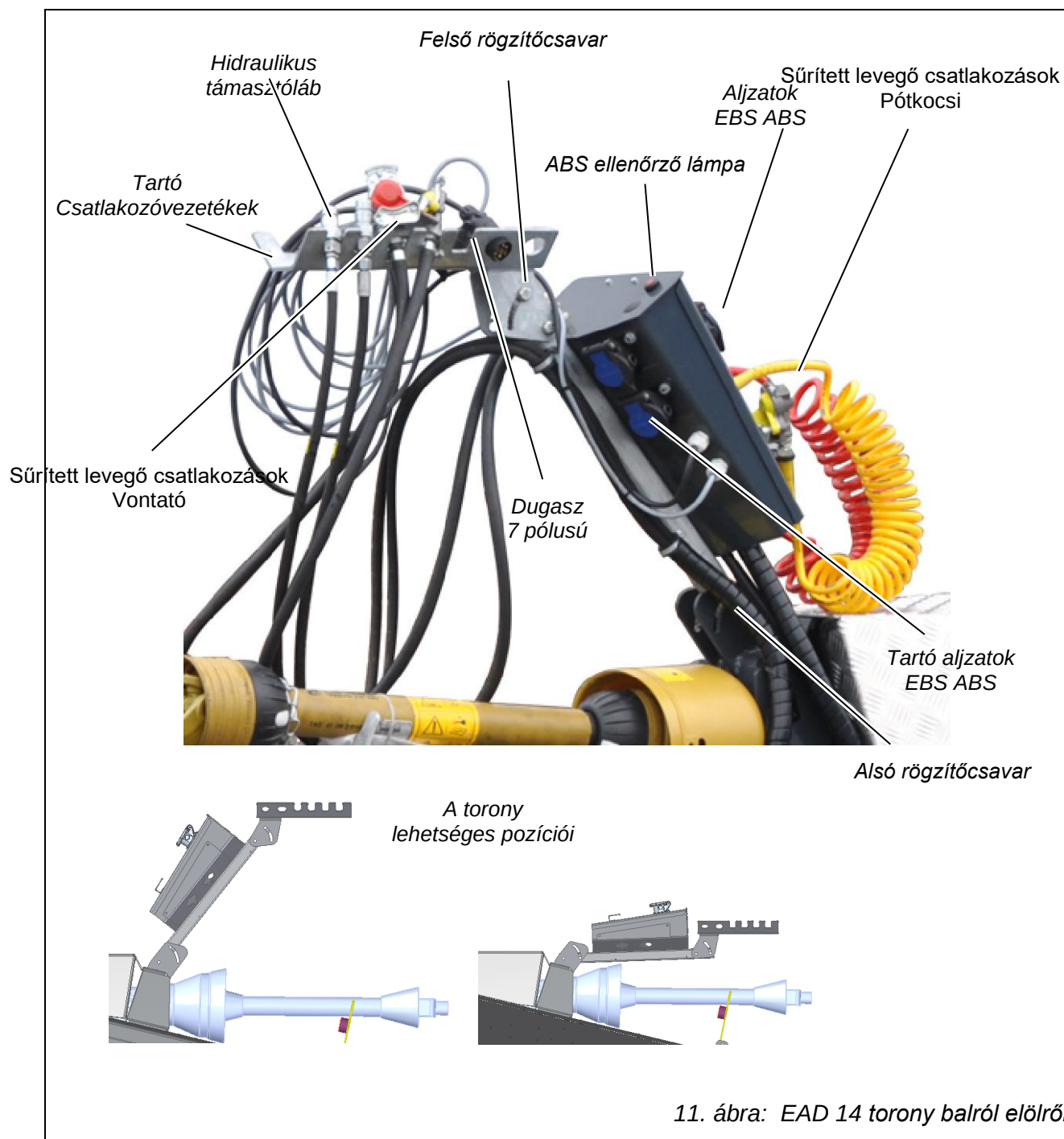




10. ábra: EAD 14 alváz hátulról

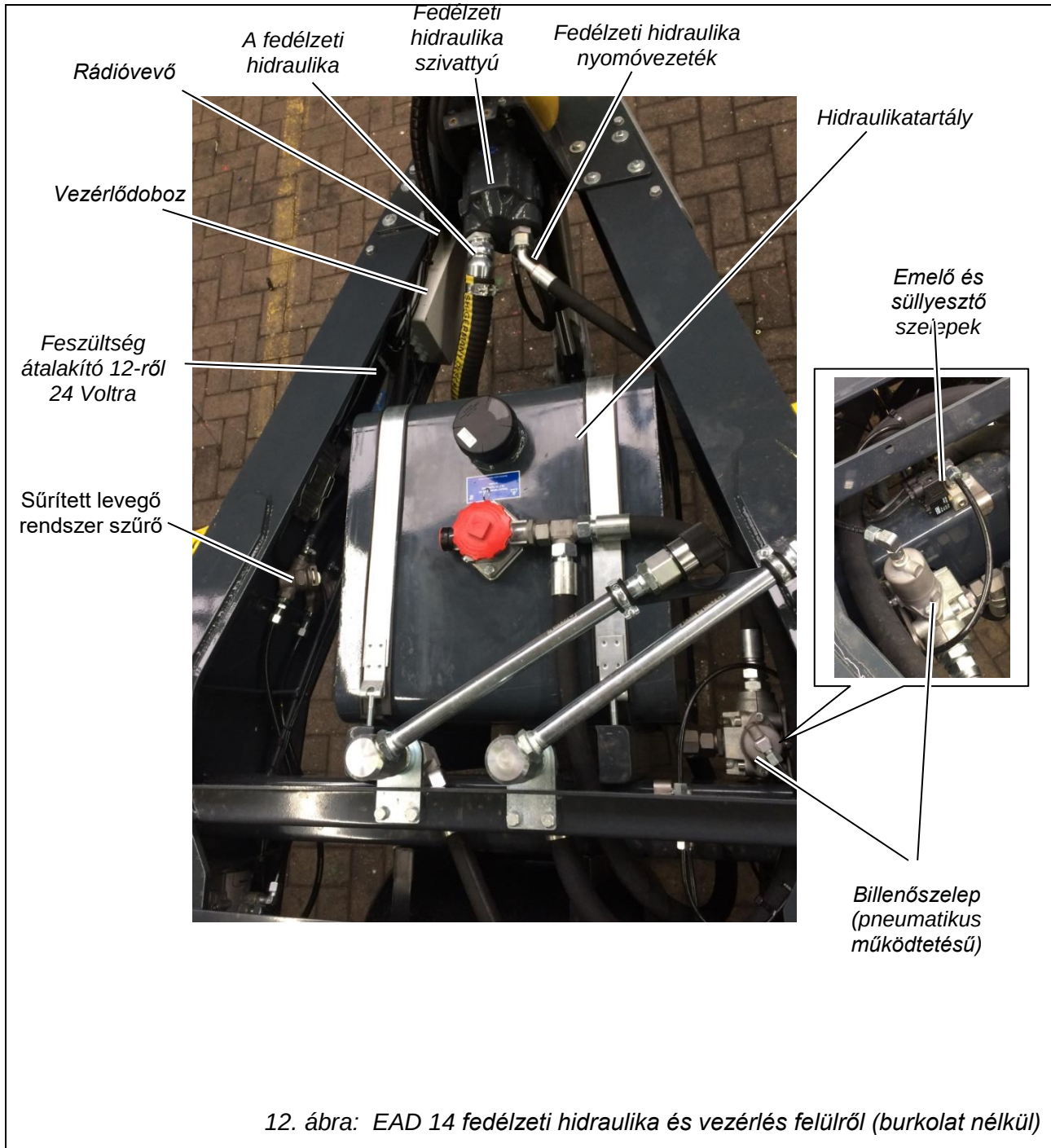
2.3.2 Torony

A torony helyet biztosít a vontató és a pótkocsi csatlakozóinak. A torony pozíciója állítható.



2.3.1 Fedélzeti hidraulika/vezérlés (opció)

A fedélzeti hidraulika és a vezérlés a fedél alatt található.



2.3.2 Gumiabroncsok

Az alapkivitelben a dolly gyárilag felújított gumiabroncsokkal van felszerelve, amelyekkel legfeljebb 40 km/h sebességgel lehet haladni.

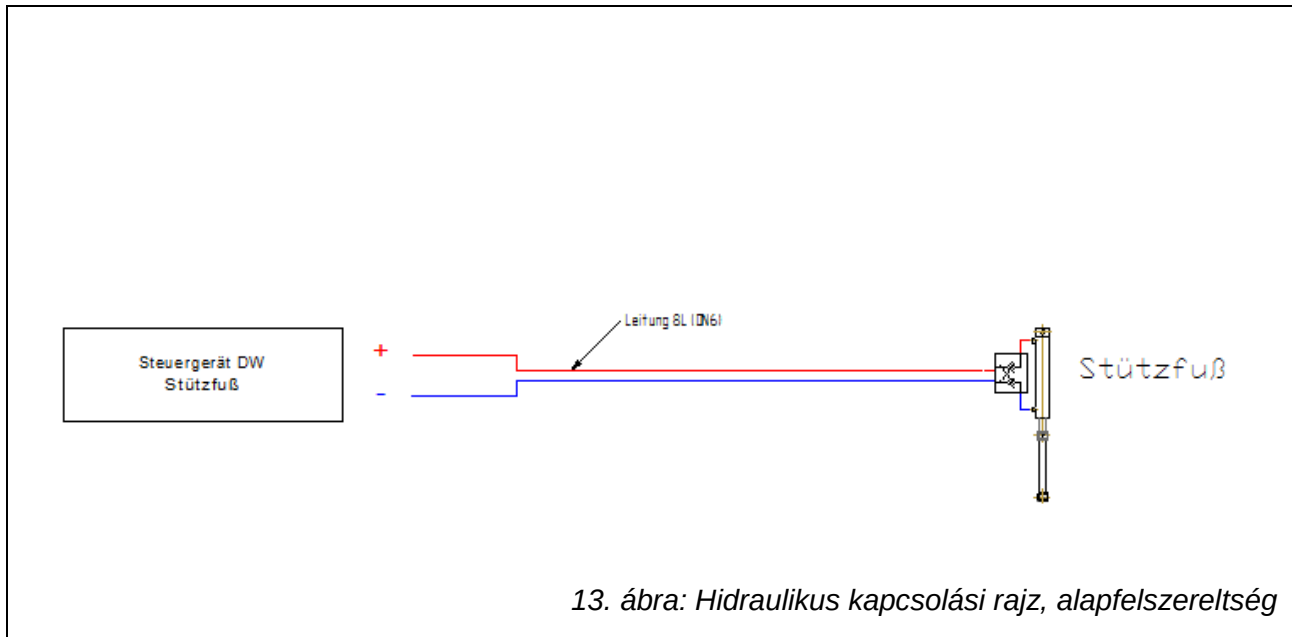
Opcióként különböző abroncsok és abroncsméretek állnak rendelkezésre.

A közúti közlekedési engedélyezési szabályzat (StVZO) 32. szakasza meghatározza a járművek esetében betartandó méreteket. Ez a bekezdés kimondja, hogy a járművek maximális szélességét 2,55 m-re kell korlátozni. Alacsony nyomású gumiabroncsok használata esetén a az StVZO 35. mentességi rendelete érvényes. Ez kimondja, hogy a közúti közlekedési engedélyezési szabályzat (StVZO) 32. § (1) bekezdésének 1. pontjától eltérően a mezőgazdasági vagy erdészeti vontatók és pótkocsijaik teljes szélessége meghaladhatja a 2,55 m-t, ha a nagyobb szélesség kizárólag abból ered, hogy e járműveket opcionálisan széles gumiabroncsokkal szerelik fel, amelyek 10 km/h referenciasebesség mellett rendelkeznek a megfelelő megengedett tengelyterhelés eléréséhez szükséges gumiabroncs-terhelhetőséggel, legfeljebb 1,5 bar belső nyomás mellett, és biztosítják a biztonságos közúti közlekedést. A szélesség összességében nem haladhatja meg a 3 métert. (Figyelem: 2,75 m-nél nagyobb szélesség esetén külön figyelmeztető táblákat kell elhelyezni).

Információkért (lásd: 5.3.5 Abroncsnyomás ellenőrzése és korrigálása)

2.3.3 Hidraulikus berendezés (alfelszereltség)

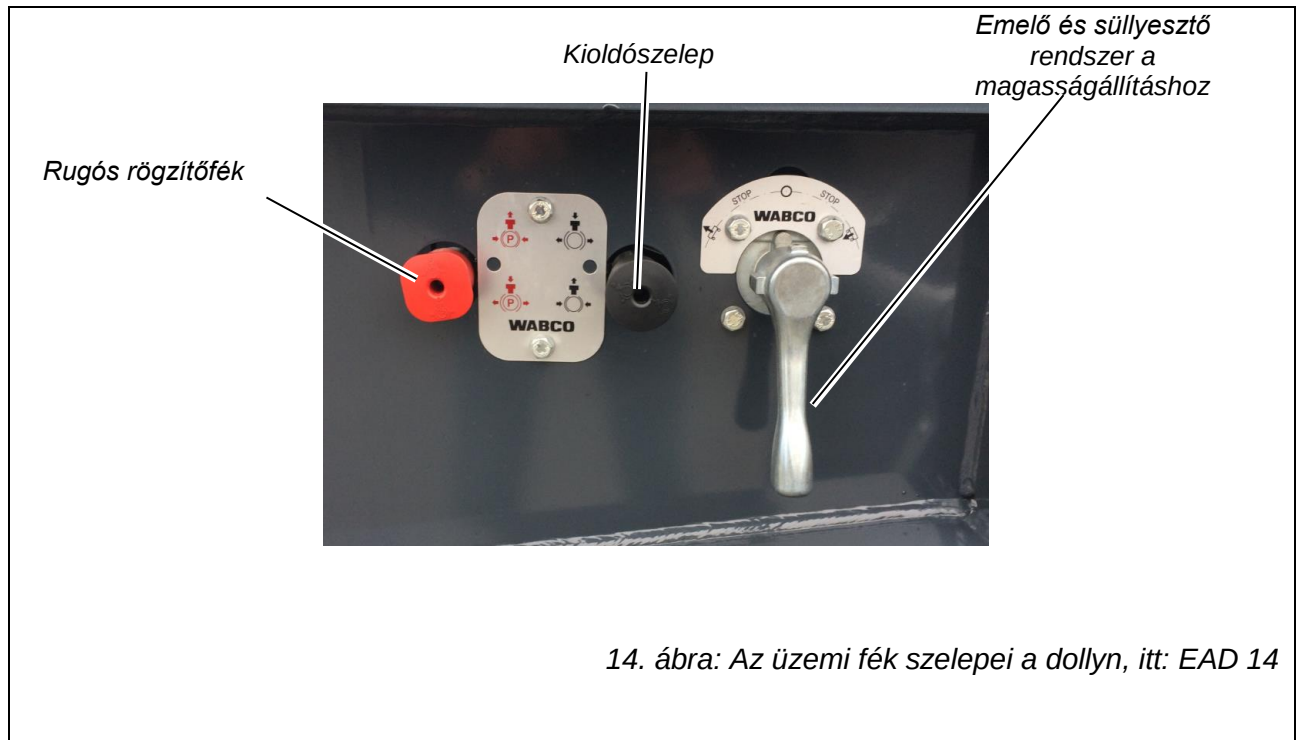
Az alfelszereltséghez egy kettős működésű vezérlőegység (támasztóláb) szükséges.



A magasság beállítása a vontatójármű „+” és „-” vezérlőszelepen keresztül történik. Elzárószelep nincs beépítve, mivel az elzárószelep megakadályozza a vezetéken a nyomás felépülését, amint a vezérlőegység „~” úzóállásban van. (Ehhez lásd: 4.6 fejezet Dolly rá- és lekapcsolása).

2.3.1 Üzemi fék rugós működtetéssel

Az üzemi fék egy kétvezetékes üzemi fék automatikus terhelésfüggő fékerőszabályozással (ALB). Az összes abroncsra hat.



14. ábra: Az üzemi fék szelepei a dollyn, itt: EAD 14

A sárga jelzésű fékvezeték közvetlenül az üzemi féket vezérli (0 bar = nincs fékezés, 6,5 bar = teljes fékezés).

A pirossal jelölt tápvezeték egy sűrítettlevegő-tartályt táplál, amely energiatárolóként szolgál, így a pótkocsi lekapcsolásakor az üzemi fék bekapcsol. Ha a pótkocsi leszakad a vontató járműtől, a pótkocsi fékszelep vészfékezést indít.

Ha a sűrítettlevegő-tartályban lévő biztonsági nyomás nem csökkent, az üzemi fék a kioldószelep működtetésével újra kioldható.

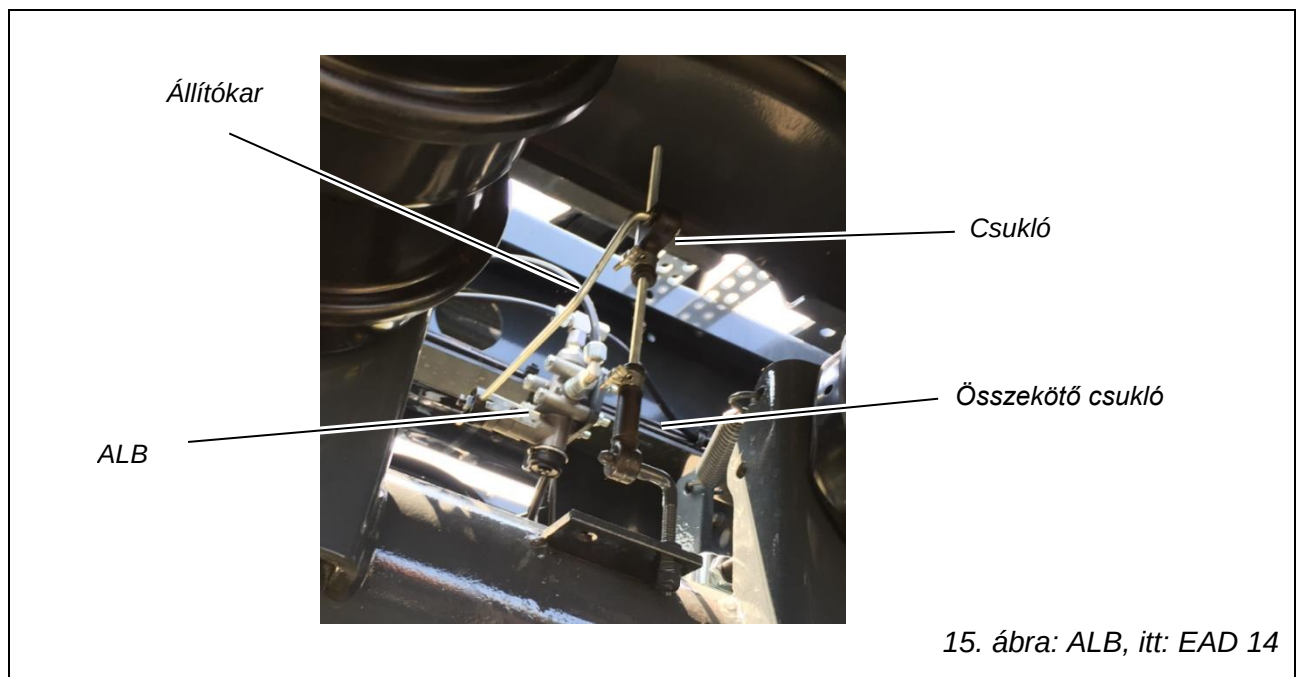
Amikor a sűrítettlevegő-tartály nyomásmentes, a jármű egyenletesen fékez.

Az EAD 14 és TAD 22 modelleknél a légfékrendszer teljesen különálló. A csatlakoztatott pótkocsik a dollyn keresztül sűrített levegőt kapnak, de nincs vezérlés!

A magasság külön szabályozható a dollyn és a pótkocsin.

2.3.2 ALB (Automatikus terhelésfüggő fékerőszabályozó)

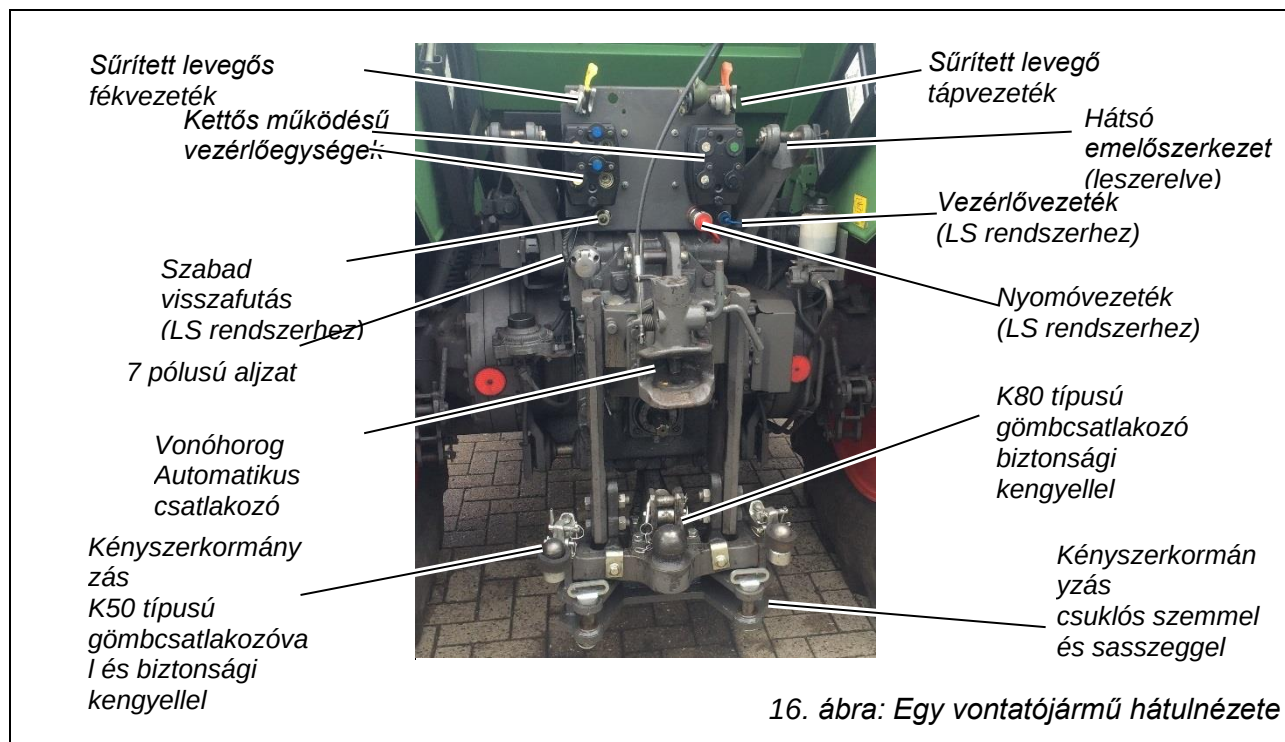
Az ALB a pótkocsi terhelési állapotától függően szabályozza az üzemi fék fékerejét, és minden kerékre hat. A tengely közepén egy összekötő rúd van felszerelve a magasság érzékeléséhez.



Az ALB alapbeállítását az ALB-tábla jelzi (lásd 27. oldal).

2.4 Példa egy vontatójárműre

A következő fejezetekben ismertetett opciók egy része a vontatójármű jelzéseire vonatkozik. Példaként a továbbiakban egy traktor hátsó része látható



2.4.1 A vontatójármű vezetőfülkéjében lévő kezelő- és vezérlőelemek

A távvezérlést a vontató jármű vezetőfülkéjéből lehet működtetni.

A vezetőfülkében lévő fix kezelőelemen keresztül egy vezérlőelem vezérelhető, amelyre a dolly rá van kapcsolva. Ez lehetővé teszi a támasztóláb emelését és süllyesztését.

A kezelőelem általában egy szabályozókar.



Azoknak a vezérlőelemeknek a működtetéséhez, amelyekhez a vontatójárművön a dolly csatlakozik: lásd a vontatójármű kezelési útmutatóját.

2.5 Műszaki adatok (alapfelszereltség)

2.5.1 Méretek

	EAD 14	TAD 22
Külső méretek, vonórúddal együtt (H x Sz x M)	4 430 x 2 534 x 1582 mm	5 280 x 2 534 x 1582 mm
Nyereglemez magassága	1280 mm	

2.5.2 Tömeg

	EAD 14	TAD 22
Üres tömeg (alapfelszereltséggel)	1750 kg	2900 kg
Hasznos teher (alapfelszereltséggel)	12 250 kg	19 100 kg
megengedett össztömeg (alapfelszereltséggel)	14 000 kg	22 000 kg
Függőleges irányú terhelés	4000 kg 40 km/h sebességig	

2.5.3 Csatlakozó

	EAD 14	TAD 22
Csatlakozó típusa	Pótkocsi	
Csatlakozó példák	dömper, mélyrakodó, ponyvás pótkocsi	

2.5.4 Tengelyek

	EAD 14	TAD 22
Típus	Kúpgörgős csapágyazású tengely	
Nyomtáv	2040 mm	
Terhelés tengelyenként	10 000 kg	9 000 kg

2.5.5 Abroncs (alapfelszereltség)

	EAD 14	TAD 22
Méret	425/65 R 22.5 (gyárilag felújított)	385/65R22.5 (gyárilag felújított)
Teljes darabszám	2 darab	4 darab
Teherbírás (80 km/h sebességnél)	5150 kg	4500 kg
Sebesség	max. 80 km/h	
Levegőnyomás	8,0 bar	
Meghúzási nyomaték	550 Nm	
Keréktárcsa	Középbordás keréktárcsa	

2.5.6 Sebességek

	EAD 14	TAD 22
megengedett maximális sebesség (megfelelő opciókkal)	80 km/h	

2.5.7 Elektromos rendszer

	EAD 14	TAD 22
Tápfeszültség	12 V / 24 V	

2.5.8 Vonórúd

	EAD 14	TAD 22
alapfelszereltséggel	Gömbcsatlakozó, Scharmüller K 80 típus	
Opció	Szabványos vonószem DØ40mm	

2.5.9 Segédanyagok és kellékek

A következő kenőanyagok használhatók:

Kézi kenéshez NLGI 3. osztály DIN 51818 szerint

Központi kenőrendszerekhez NLGI 2. osztályú zsír a DIN 51818 szerint (szilárd kenőanyagok nélkül)

Az üzemi körülményektől függően (normál vagy szélsőséges) különböző hidraulikaolajok használata.

Normál üzemi körülmények:

- rendszeres használat – szilárd burkolatú utakon való közlekedés,

alkalmanként teljes terheléssel történő közlekedés – közép-európai klíma

Szélsőséges üzemi körülmények:

- hosszú leállások – nem szilárd burkolatú utakon való közlekedés,

egyenetlen terep – állandó, teljes terheléssel történő közlekedés, szélsőséges klíma

A következő kenőanyagok használhatók:

Gyártó	Kenőanyag jelölése	
	Normál üzemi körülmények	Szélsőséges üzemi körülmények
ARAL	Aralub HL 2	Aralub HLP 2
ESSO	Beacon 2	Beacon EP 2
SHELL	Retinax Hd 2	Retinax Hdx 2

TOTAL	Multis EP2	Multis 2
PANOLIN	HLP SYNTH 46 (Biológiailag lebomló)	
FUCHS	Plantosyn 3268 (Biológiailag lebomló)	

2.5.10 A csavarok meghúzási nyomatékai

(kivéve, ha másképp nincs feltüntetve)

Menetek	Kulcsméret	Meghúzási nyomatékok (Nm-ben)		
		a csavarok/anyák minőségi osztályától függően		
		8.8.	10.9.	12.9.
M8	13	25	35	41
M 8 x 1		27	38	41
M 10	17	49	69	83
M 10 x 1		52	73	88
M 12	19	86	120	145
M 12 x 1,5		90	125	150
M 14	22	135	190	230
M 14 x 1,5		150	210	250
M 16	24	210	300	355
M 16 x 1,5		225	315	380
M 18	27	290	405	485
M 18 x 1,5		325	460	550
M 20	30	360	460	560
M 20 x 1,5		396	506	616
M 22	32	440	560	660
M 22 x 1,5		484	616	726
M 24	36	530	670	760
M 24 x 2		583	737	836
M 27	41	650	760	880
M 27 x 2		715	836	968
M 30	46	780	890	1050
M 30 x 2		858	979	1155

2.5.11 Kerékanyák meghúzási nyomatékai

Tengely gyártója	Méret	Centrírozás típusa	Meghúzási nyomaték (Nm)
BPW	M 18 X 1,5	Kónusz	290
BPW	M 22 X 1,5	Kónusz	510
BPW	M 22 X 1,5	Lapos	550
SAF	M 18 X 1,5	Kónusz	270
SAF	M 22 X 1,5	Kónusz	430
SAF	M 22 X 1,5	Lapos	600
GIGANT	M 22 X 1,5	Lapos	630

További meghúzási nyomatékok a függelékben találhatók.

2.5.12 Abroncsnyomás

Abroncsméret	Levegőnyomás (bar)
425/65 R 22.5	8,0
385/65 R 22.5	8,0

További abroncsok a 5.3.5 Abroncsnyomás ellenőrzése és korrigálása fejezetben.

2.5.13 Vontatójárműre vonatkozó követelmények

	Vontatójármű
Pótkocsi csatlakozó	Gömbcsatlakozó, K 80 típus
szükséges vezérlőegység	1 kettős működésű vezérlőegység
maximális üzemi nyomás	210 bar

2.5.14 Olajszükséglet

Funkció	Támasztóláb	Fedélzeti hidraulika
Olajszükséglet kb.	1 l	140 l

Szállítás



MEGJEGYZÉS

A dollyt a szállításhoz általában egy vontatójármű mögé akasztják. Ezért a szállítás előtt figyelembe kell venni az első üzembe helyezés (3. fejezet, 44. oldal) és az üzemeltetés (4. fejezet, 45. oldal) fejezetekben található utasításokat.

3 Első üzembe helyezés

A dolly első üzembe helyezése előtt győződjön meg arról, hogy a dolly üzemi fékje optimálisan be van-e állítva az alkalmazott vontatójárműhöz.



FIGYELEM!

Életveszély a túl hosszú fékút miatt.

Ha a dolly üzemi fékje nincs optimálisan beállítva, a hosszú fékút súlyos, halálos kimenetelű balesetekhez vezethet. Az első üzembe helyezéskor a dolly üzemi fékrendszerének ezért legalább 50 %-os lassulást kell elérnie.

Ezért:

- Ha először használja a dollyt, végezzen próbafékezést üres és megrakott pótkocsival.
 - A vontató jármű és a dolly közötti fékezési viselkedés optimalizálása és a fékbetétek kopásának minimalizálása érdekében szakszervizben végeztesse el a vontatás beállítását.
-

Ehhez különösen tanulmányozza a következő fejezeteket:

- 4.2 Támasztóláb működtetése
- 4.6 Dolly rá- és lekapcsolása
- 5 Karbantartás és javítás 10 üzemóra után
- 5.3.21 Szerelvény összehangoltatása

4 Üzemeltetés



A kerek zárójelben lévő számok, pl. „(2)”, a 2.4. fejezetben felsorolt kezelőelemek tételszámaira utalnak.

4.1 Biztonsági utasítások az üzemeltetéshez



FIGYELEM!

Zuhanásveszély.

Ha személyek tartózkodnak menet közben a dollyn vagy annak közelében, leeshetnek és elgázolhatják őket, ami halálos sérüléseket okozhat.

Ezért:

- Tilos a dollyn utazni.
-



FIGYELEM!

Ütés- és zúzásveszély.

A dolly működése számos olyan veszélyt rejt magában, amelyek súlyos vagy halálos sérüléseket okozhatnak a kezelőnek, illetve a közelben állóknak vagy állatoknak.

Ezért:

- A dollyt csak oktatásban részesült és jogosult személyek használhatják.
 - A dolly használatakor a jelen üzemeltetési útmutatóban szereplő utasításokat kell követni.
 - Ne nyúljon a mozgó alkatrészekbe.
 - A dolly kezelőjének gondoskodnia kell arról, hogy a személyek és állatok 1-2 m távolságot tartsanak a veszélyes pontoktól.
 - A dolly kezelőjének gondoskodnia kell arról, hogy a dolly működése során személyek vagy állatok ne legyenek veszélyben.
-



FIGYELEM!

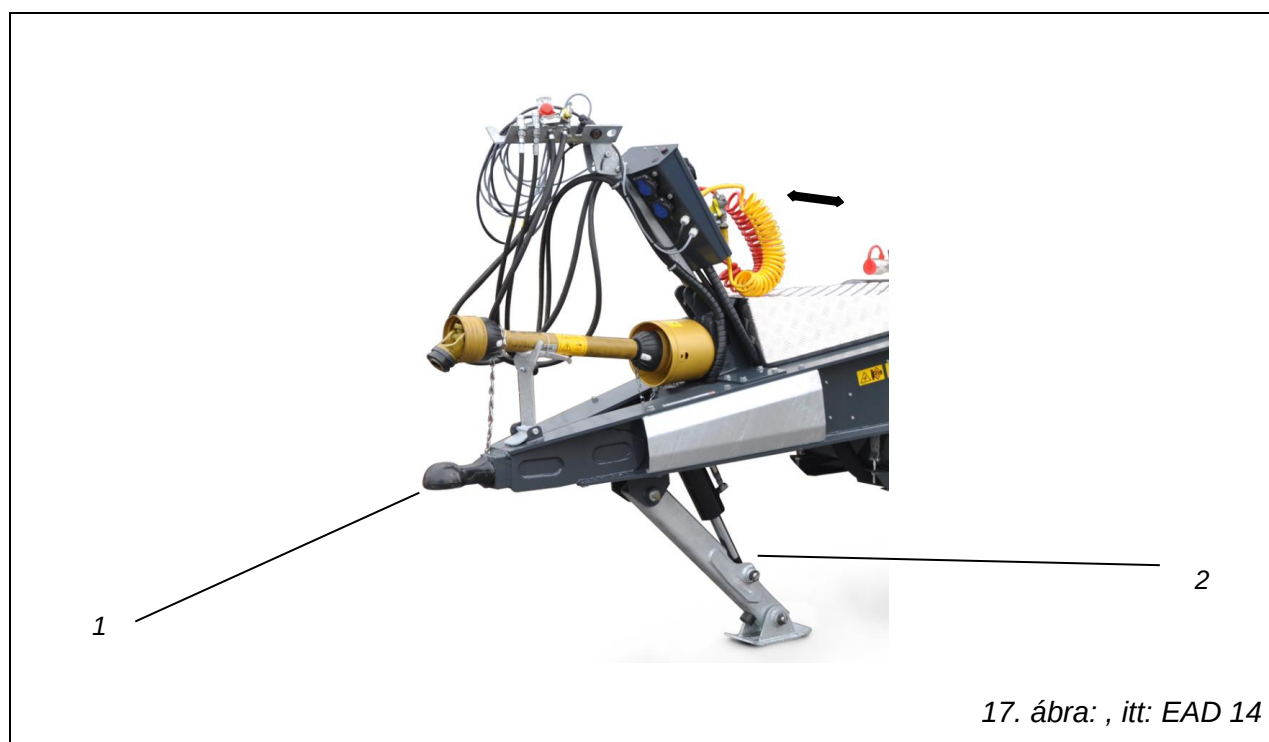
Hibás részegységek miatti sérülésveszély.

Ha a részegységek rosszak vagy meghibásodnak, működésük már nem garantált. Olyan balesetek történhetnek, amelyek következtében személyek vagy állatok megsérülnek.

Ezért:

- A gépet nem szabad hibásan üzemeltetni. Azonnal kezdeményezze a gép szakképzett személyzet általi javítását, és a javítás befejezéséig állítsa le a gépet.

4.2 Támasztóláb működtetése



Poz.	Megnevezés	Funkció
1	Gömbcsatlakozó, K 80 típus	A dolly vontatójárműhöz való csatlakoztatásához.
2	Hidraulikus támasztóláb	Megváltoztatja a vonórúd magasságát

A vonószerkezet magassága hidraulikusan állítható.

A magasság beállítása a vontatójármű „+” és „-” vezérlőszelepén keresztül történik. Elzárószelep nincs beépítve, mivel az elzárószelep megakadályozza a vezetéken a nyomás felépülését, amint a vezérlőegység „~” üres állásban van. (ehhez lásd a 4.6. fejezetet Dolly rá- és lekapcsolása)

4.3 Parkoló-üzemi fék emelő- és süllyesztőszelepe



18. ábra: Parkoló- üzemi fék emelő- és süllyesztőszelep, itt: EAD

Poz.	Megnevezés	Funkció
3	Kioldószelep működtető gomb	Kioldja a lecsatlakoztatott dolly üzemi fékjét.
4	Rugós rögzítőfék	Aktiválja a rugós féket (úgy működik, mint a kurblival működtetett rögzítőfék).
5	Emelő- és süllyesztőszelep	Az óramutató járásával megegyező irányban: jármű süllyed.

		Az óramutató járásával ellentétes irányban: A jármű emelkedik.
--	--	--

4.3.1 Rögzítőfék behúzása és oldása

⇒ Húzza ki a rugós rögzítőféket (4).

↳ A rögzítőfék behúz.

A rögzítőfék kioldása fordított sorrendben történik.

4.3.2 A rácsatlakoztatott pótkocsi manőverezése

Ha a sűrítettlevegő-tartályban lévő biztonsági nyomás nem csökkent, az üzemi fék a kioldószelep működtetésével újra kioldható

A dolly manőverezéséhez nem kell teljesen a vontató járműhöz csatlakoztatni az összes tápvezetékekkel együtt. Elég, ha csak a K80 vagy a királycsapszeg van a vontatójárműhöz csatlakoztatva. Számos biztonsági szempontot kell azonban figyelembe venni.



FIGYELEM!

Balesetveszély lecsatlakoztatott pótkocsinál a kioldott üzemi fék miatt.

Ha a pótkocsit úgy manőverezik, hogy nincs az összes tápvezeték a vontatójárműhöz csatlakoztatva, az üzemi fék nem aktív. Csak a vontatójármű fékezi a pótkocsit. A fékezési viselkedés megváltozik. A megnövekedett fékút balesetekhez vezethet.

Ha a pótkocsit a vontató járműről a rögzítőfék behúzása vagy a kerékek használata nélkül csatolják le, a pótkocsi elgurulhat, és elgázolhatja a járókelőket vagy az állatokat. Ez súlyos vagy halálos sérülésekhez vezethet.

Ezért:

- A pótkocsit a vontató járműhöz kell csatlakoztatni, és a vontatójárművet elgurulás ellen biztosítani kell, mielőtt kioldják az üzemi féket a kioldószelep működtető gombjával (3).
-

4.3.3 Emelő- és süllyesztőszelep

A dolly magassága állítható. Erre alacsony aluljáróknál és a jármű fel- és leválasztásakor van szükség. A normál helyzetnek azonban a menethelyzetnek kell lennie (lásd: 18. ábra: Parkoló- üzemi fék emelő- és süllyesztőszelep, itt:)

⇒ Nyomja befelé a lengőkart, és fordítsa jobbra a „SÜLLYESZTÉS” szimbólumig.

↳ A jármű lesüllyed.

⇒ Nyomja befelé a lengőkart, és fordítsa balra a „STOP” szimbólumig.

↳ A jármű az aktuális helyzetben marad.

⇒ Nyomja befelé a lengőkart, és fordítsa balra az „EMELES” szimbólumig.

↳ A jármű felemelkedik.

⇒ Nyomja befelé a lengőkart, és fordítsa jobbra a „STOP” szimbólumig.

↳ A jármű az aktuális helyzetben marad.



FIGYELEM!

Balesetveszély a nem megengedett menetmagasság miatt.

A pótkocsi menetmagasságát a közúti közlekedéshez túl magasra lehet állítani.

A menettulajdonság romlik

A pótkocsi meghaladhatja a hidak, lámpák és aluljárók maximális magasságát, és ütközhet.

Ezért:

- Indulás előtt ellenőrizze, hogy a pótkocsi menetmagasságát nem lépte-e túl.

Tartsa be a nemzeti előírásokat.

- Indulás előtt ellenőrizze, hogy az emelő- és süllyesztőszelep menethelyzetben van-e.



MEGJEGYZÉS

A nem megfelelően beállított menetmagasság a gumibroncsok és a fékrendszer nagyobb kopásához vezethet. **Indulás előtt ellenőrizze, hogy az emelő- és süllyesztőszelep menethelyzetben van-e.**

4.4 A kerékek kivétele és visszahelyezése a tartókba



19. ábra: Kerékek, itt: EAD 14

Poz.	Megnevezés	Funkció
6	Csapszeg	Rögzíti a keréket a tartójában.
7	Kerék	A lecsatlakoztatott pótkocsit a rögzítőfék mellett a véletlen elgurulás ellen biztosítja.

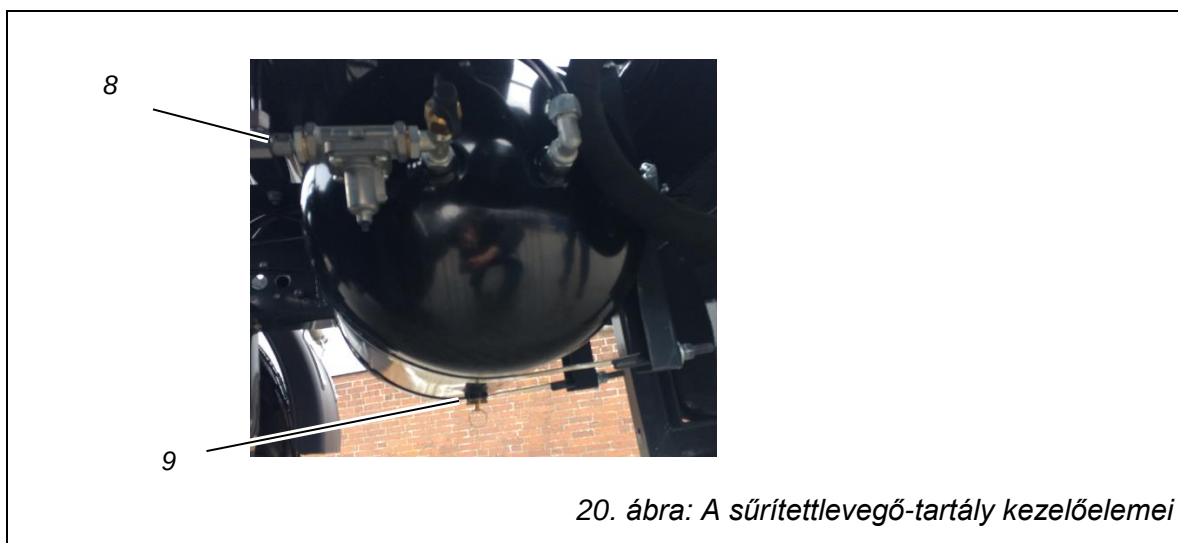
4.4.1 Kerék levétele és visszahelyezése

⇒ Húzza ki a csapszeget (6).

⇒ Húzza le a keréket (7) a tartóról.

A visszahelyezés a levétel fordított sorrendjében.

4.5 Sűrítettlevegő-tartály víztelenítése



Poz.	Megnevezés	Funkció
8	Tesztcsatlakozó a nyomásmérőhöz	Ellenőrizze a sűrítettlevegő-tartályban lévő nyomást.
9	Víztelenítő szelep	A kondenzvíz leeresztése a sűrítettlevegő-tartályból.



FIGYELEM!

Sűrített levegő kilépése miatti sérülésveszély.

Ha a kiszabaduló sűrített levegő közvetlenül a szembe kerül, az szemsérülésekhez vezethet.

Ezért:

- A sűrítettlevegő-tartály leeresztésekor viseljen egyéni védőfelszerelést (védőszemüveget).

A kondenzvíz összegyűlik a sűrítettlevegő-tartályban, és azt a jármű használata előtt el kell távolítani.

⇒ Húzza a leeresztőszelep gyűrűjét (9) oldalirányban.

↳ A kondenzvíz kifúvódik a sűrítettlevegő-tartályból.

⇒ Addig tartsa a leeresztőszelep gyűrűjét (9) meghúzva, amíg már nem fúvódik ki több kondenzvíz.

⇒ Engedje el a leeresztőszelep gyűrűjét (9).

4.6 Dolly rá- és lekapcsolása



FIGYELEM!

Fennáll az ütközés veszélye az EAD-nál a merev vonórúd lefelé vagy felfelé irányuló függőleges terhelése miatt.

A merev vonórudas EAD pótkocsi fel- és lecsatolásakor a merev vonórúd gyorsan fel- vagy lebillenhet, és személyi sérüléseket okozhat.

Ezért:

- A körülötte lévő személyeknek legalább 1 m távolságot kell tartaniuk a merev vonórúdtól.
- A kezelőnek körültekintőnek és óvatosnak kell lennie a fel- és lekapcsoláskor.

4.6.1 Dolly felkapcsolása



FIGYELEM!

A vontatójármű és a dolly közötti beszorulás veszélye.

Amikor a vontatójármű megközelíti a dollyt, az ott tartózkodó személyek a vontatójármű és a dolly közé szorulhatnak. Ez súlyos vagy halálos sérülésekhez vezethet.

Ezért:

- A vontatójármű és a dolly között nem tartózkodhatnak személyek a vontatójármű tolatása közben.
- Az irányító segítőknek a vontatójármű és a dolly mellett kell állniuk.
- A vontatójármű és a dolly közötti területre csak akkor szabad belépni, ha a vontatójármű áll, és elgurulás ellen biztosítva van.



FIGYELEM!

Balesetveszély a műveleti lépések helytelen sorrendje miatt.

Ha a sűrítettlevegő-ellátó vezetékek rossz sorrendben vannak csatlakoztatva, az üzemi fék kioldódik.

Ezért:

- Mindig a sárga jelzésű fékvezeték csatlakoztassa először.
- Csak ezután csatlakoztassa a piros színnel jelölt tápvezeték.



FIGYELEM!

Balesetveszély a nyomás alatt álló hidraulikus rendszer miatt.

Ha a vontatójármű vagy a dolly hidraulikarendszere nyomás alatt van, a felkapcsolás során balesetek történhetnek. A közelben tartózkodó személyek megsérülhetnek.

Ezért:

- A felkapcsolás előtt győződjön meg arról, hogy a vontatójármű és a dolly rendszerei nyomásmentesek: A vontatójármű vezetőfülkéjében lévő kezelőkar üres állásban van.



VIGYÁZAT!

Sérülésveszély a helytelenül felkapcsolt dolly miatt.

Ha a dolly megfelelően van felkapcsolva, menet közben vagy lejtős felületen leválhat a vontató járműről, és ellenőrizetlenül elmozdulhat, ami sokféle súlyos veszélyt jelent, és súlyos vagy halálos balesetekhez vezethet.

Ezért:

- Győződjön meg arról, hogy az automata vonószerkezettel rendelkező vontatójárműveknél a vonószerkezetet teljesen bekötötték.
- A K80 csatlakozó kézi biztosítóját megfelelően elhelyezték és rögzítették.

⇒ Ha a vonómagasság nem megfelelő, akkor a vontatójárművet a pótkocsi előtt rögzített helyzetben le kell parkolni, és a magasságot a hidraulikus támasztólábbal kell beállítani.

⇒ A vontatójármű vezetőfülkéjében állítsa az összes szükséges kezelőkart „~” üres állásba.

↳ A hidraulikus rendszer nyomásmentesítve van.

⇒ Csatlakoztassa a megfelelő hidraulikavezetékeket a támasztólábhoz a vontatójárműhöz.

⇒ A megfelelő kapcsolási magasság beállítása (4.2. fejezet).

⇒ Tolasson hátra a vontatójárművel, amíg a K80 gömbcsatlakozó közvetlenül a vontató gömbcsatlakozója fölé nem kerül.

⇒ Engedje le a vonószerkezetet a támasztóláb teljes felemelésével.

**FIGYELEM!**

Balesetveszély, ha a támasztóláb nincs behúzva. Menet közben a támasztóláb leérhet, a pótkocsi kifordulhat és/vagy a jármű irányíthatatlanná válhat.

Ezért:

- A támasztóláb csak alsó vagy felső helyzetben lehet.

- ⇒ Biztosítsa a gömbcsatlakozót a vontatójármű kézi biztosítóinak segítségével. (16. ábra: Egy vontatójármű hátulnézete).
- ⇒ Csatlakoztassa a dolly sárga jelzésű fékvezetékét a vontatójárműhöz.
- ⇒ Csatlakoztassa a dolly piros jelzésű tápvezetékét a vontatójárműhöz.
 - ↳ Az üzemi fék kiold.
 - ↳ A kioldószelep működtető gombja ki van nyomva.
- ⇒ Csatlakoztassa a dolly 7-pólusú csatlakozóját a vontatójárműhöz.
- ⇒ Ha a dolly blokkolásgátlóval (ABS) van felszerelve (opció): Csatlakoztassa a dolly ABS-kábelét a vontatójárműhöz.
- ⇒ Ellenőrizze a hidraulikacsatlakozások hidraulikadugóinak tisztaságát. Ha szennyezett: Tisztítsa meg.
- ⇒ Dugja be a hidraulikatömlők hidraulikadugóit a vontatójármű vezérlőegységének aljzatába, amíg a hidraulikadugó érezhetően reteszelve nem áll.
- ⇒ Ellenőrizze az összes csatlakoztatott tápvezeték vezetését: Nem törhetnek meg, nem feszülhetnek semmilyen mozgás során (beleértve a kanyarodást is), és nem dörzsölődhetnek a részegységekhez.
- ⇒ Víztelenítse a sűrített levegő-tartályt (lásd: 4.5. fejezet, 52. oldal).
- ⇒ Adott esetben oldja ki a dolly rögzítőfékét.
- ⇒ Adott esetben távolítsa el a kerékeket, és tegye a dollyra.
- ⇒ Ellenőrizze az üzemi fék és a világítási rendszer működését.



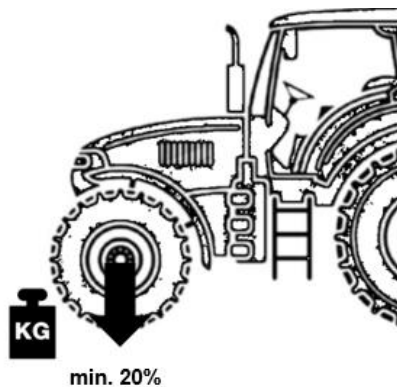
VIGYÁZAT!

Balesetveszély a helytelenül ballasztozott vontatójármű miatt.

Ha a dollyt megterhelik, a vonóhorogra ható vonórúdterhelés olyan mértékben tehermentesítheti a vontatójármű első tengelyét, hogy negatív vezetési jellemzők lépnek fel. Különösen kanyarokban áll fenn az alulkormányzottság veszélye.

Ezért:

- Gondoskodjon arról, hogy a vontatójármű kellően fel legyen szerelve ballaszt súlyokkal a kormányzási és fékezési képesség biztosítása érdekében (a jármű üres tömegének legalább 20%-a az első tengelyen).



4.6.2 Dolly lekapcsolása



FIGYELEM!

Balesetveszély a műveleti lépések helytelen sorrendje miatt.

Ha a sűrítettlevegő-ellátó vezetékeket rossz sorrendben kapcsolják le, az üzemi fék nem aktív.

Ezért:

- Először mindig a pirossal jelölt tápvezetékét válassza le.
- Csak ezután válassza le a sárga jelzésű fékvezetékét.

⇒ Igazítsa a vontatójárművet és az utánfutót egyenes helyzetbe egy megfelelő felületen.

⇒ Biztosítsa a vontatójárművet az elgurulás ellen.

A szétkapcsolás a felkapcsoláshoz képest fordított sorrendben történik.



MEGJEGYZÉS

Amint a piros színnel jelölt tápvezetékben már nincs sűrített levegő, a pótkocsi fékszelepéhez vezető tápvezetékben sincs levegő, és az üzemi fék bekapcsol.

4.7 A pótkocsi le- és felkapcsolása

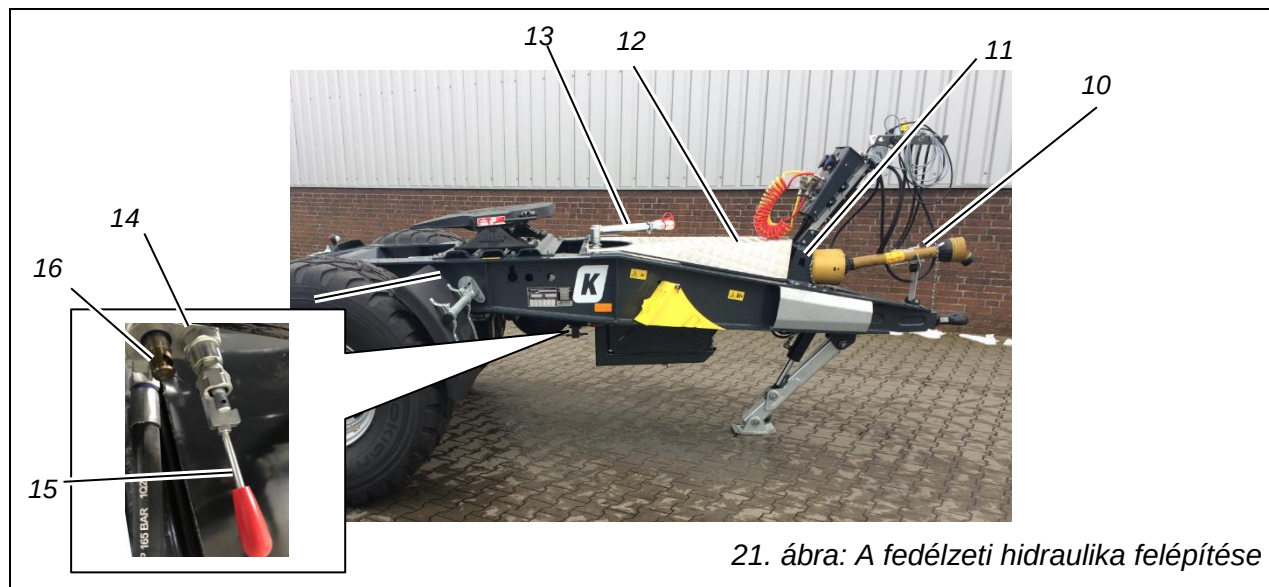
A csatlakozásokat az előző pontokban leírt sorrendben lehet elvégezni.

A nyereglemez felhelyezéséhez lásd a gyártó üzemeltetési útmutatóját a függelékben.

Lásd Jost a 9. oldalon

4.8 Fedélzeti hidraulika opció

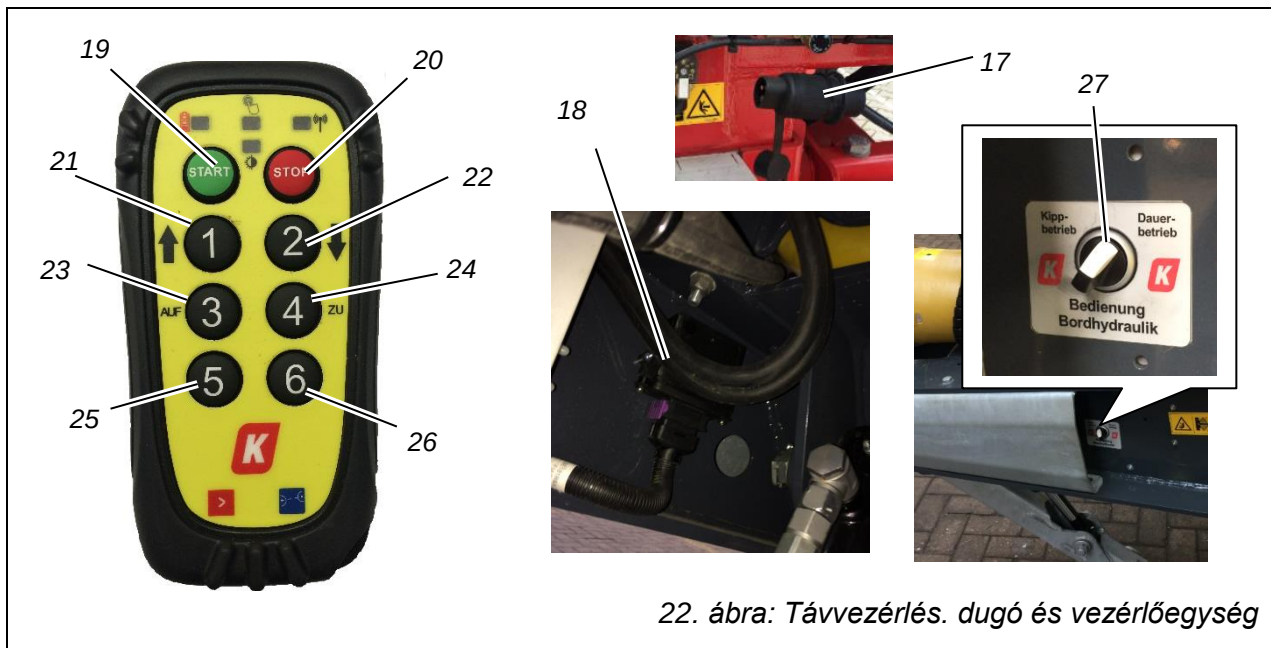
4.8.1 Berendezés



Poz.	Megnevezés	Funkció
10	TLT tengely	Fedélzeti hidraulika meghajtása
11	Szivattyú	Térfogatáram-előállítás
12	Takarófedél	Védőburkolat
13	Forgatható gém	Nyomás és szabad visszaáramlás
14	Billenőszelep	A tápvezeték nyomás alá helyezése és nyomásmentesítése
15	Kézikar	Alacsony nyomás 120 bar (kar 90°) Maximális nyomás 200 bar (az ábrán)
16	Vészhelyzeti kézi vezérlés	Megnyomás (nyomásmentes) és húzás (nyomás alatt)

A nyomás a kézikarral (15) állítható. A pótkocsi funkciójától függően be kell tartani a maximálisan megengedett nyomást és így a kar (15) helyzetét. A billenőszelep pneumatikus vezérlésű. Ha a sűrített levegő vagy az elektronika kiesik. A művelet elvégezhető a vészhelyzeti kézi működtetésen keresztül (16). A szivattyú szállítási teljesítménye 135 l/perc.

4.8.2 Távvezérlés / Vezérlés



22. ábra: Távvezérlés. dugó és vezérlőegység

Poz.	Megnevezés	Funkció
17	3 pólusú dugó	Vezérlés áramellátása
18	Vezérlőegység	Jeleket fogad és szelepeket vezérel
19	START	Létrehozza a rádiókapcsolatot
20	STOP	Kikapcsolja a rádiókapcsolatot
21	„1” gomb	Vályú emelése (gombnyomásra)* A szivattyú indítása leállítása (reteszelve)*
22	„2” gomb	Vályú süllyesztése (reteszelve)
23	„3” gomb	Kiegészítő funkcióhoz (gombnyomásra)
24	„4” gomb	Kiegészítő funkcióhoz (gombnyomásra)
25	„5” gomb	1. világítás Kiegészítő funkcióhoz (opció)
26	„6” gomb	2. világítás Kiegészítő funkcióhoz (opció)
27	Választókapcsoló	Billentés vagy folyamatos működés

*A választókapcsoló állásától függően

A rendszer bekapcsolásához a 3 pólusú dugót (17) csatlakoztatni kell. Néhány másodperc múlva a vezérlőegység (18) készen áll a működésre. Aktiválja a dolly vezérlését a start gomb (19) megnyomásával.



MEGJEGYZÉS

A távirányító és a vevőegység közötti kapcsolat 2 percre marad fenn. Minden további művelet megújítja a 2 perces kapcsolódási időt.



MEGJEGYZÉS

Az automatikus süllyesztési folyamat bármikor megszakítható az „1” gomb (21) és a STOP gomb (20) megnyomásával.

Gombnyomásos üzemmód

Nyomja meg az „1” gombot (21) a vályú felemeléséhez. A gomb elengedésekor az emelési folyamat leáll. Nyomja meg egyszer a „2” gombot (22) a vályú süllyesztési folyamatának aktiválásához → A vályú automatikusan lesüllyed.

Folyamatos működés

**FIGYELEM!**

Balesetveszély a billentési művelet során folyamatosan működő szivattyú miatt.

Biztonsági okokból a billentési művelet csak gombnyomásos funkcióban történhet. A billentési művelet gyors megszakítása reteszelő üzemmódban nem garantált. Sérülés veszélye személyek és állatok számára. Ezért:

- A folyamatos működést csak a folyamatos igényű fogyasztók számára szabad bekapcsolni.
-

A folyamatos működésben való használat általános feltételei

- ⇒ A fedélzeti hidraulika többek között a hordók szivattyúinak működtetésére használható. A szivattyú azonban nem alkalmas 10 percnél hosszabb folyamatos üzemre!
- ⇒ Ha hosszabb üzemidővel járó művelet válik szükségessé, a pótkocsinak rendelkeznie kell olajhűtéssel!

Lényeges, hogy a 95 °C-os maximális hőmérsékletet nem szabad túllépni.

A szivattyú bekapcsolásához az alvázon lévő választókapcsoló (27) folyamatos működésre állítható.

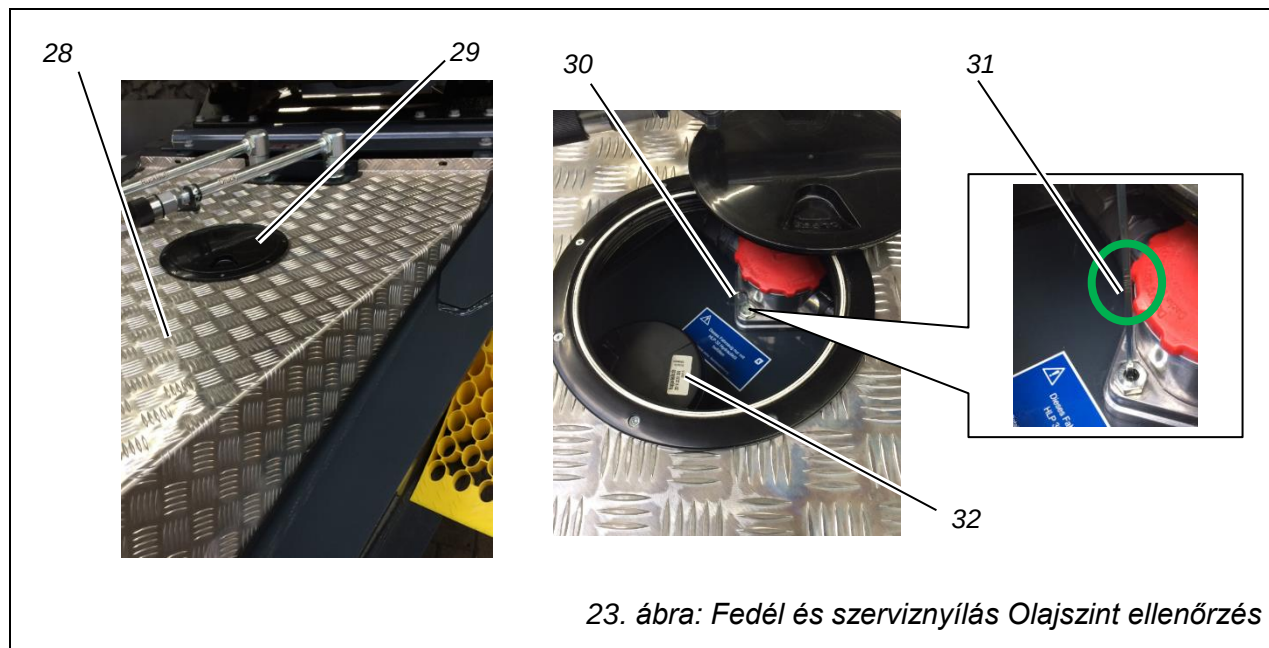
Az „1” (21) gomb megnyomásával az olajat folyamatosan biztosítja a fogyasztónak. A szivattyú kikapcsolásához újra meg kell nyomni az „1” (21) gombot.

A „3”, „4”, „5” és „6” gomboknak nincs funkciója, de kiegészítő funkciókhoz használhatók.

Példák további funkciók (opciók) vezérlésére: Emelőtengely, megvilágítás.

További információért lásd a SAR2 kézikönyv függelékét, vagy forduljon a gyártóhoz.

4.8.3 Olajsztint ellenőrzése/ hidraulikaolaj feltöltése



Poz.	Megnevezés	Funkció
28	Bordázott alumíniumlemez burkolat	Védi a rendszert a szennyeződésektől
29	Szerviznyílás	Lehetővé teszi a hozzáférést az utántöltéshez és ellenőrzéshez
30	Szintjelző pálca	A töltöttségi szint ellenőrzéséhez
31	Jelölés	A maximálisan megengedett töltöttségi szintet mutatja
32	Légtelenítő szelep	Kiegyenlíti a túlnyomást és a vákuumot

- ⇒ Csavarja le a szervizfedelelet, mint egy csavarzárát.
- ⇒ Ellenőrizze az olajsztintet.
- ⇒ Szükség esetén töltsse fel az olajat a légtelenítő szelepen keresztül (szűrő és betét nélkül). Lásd a 5.3.4 A fedélzeti hidraulika karbantartása („Fedélzeti hidraulika” opció) fejezetet

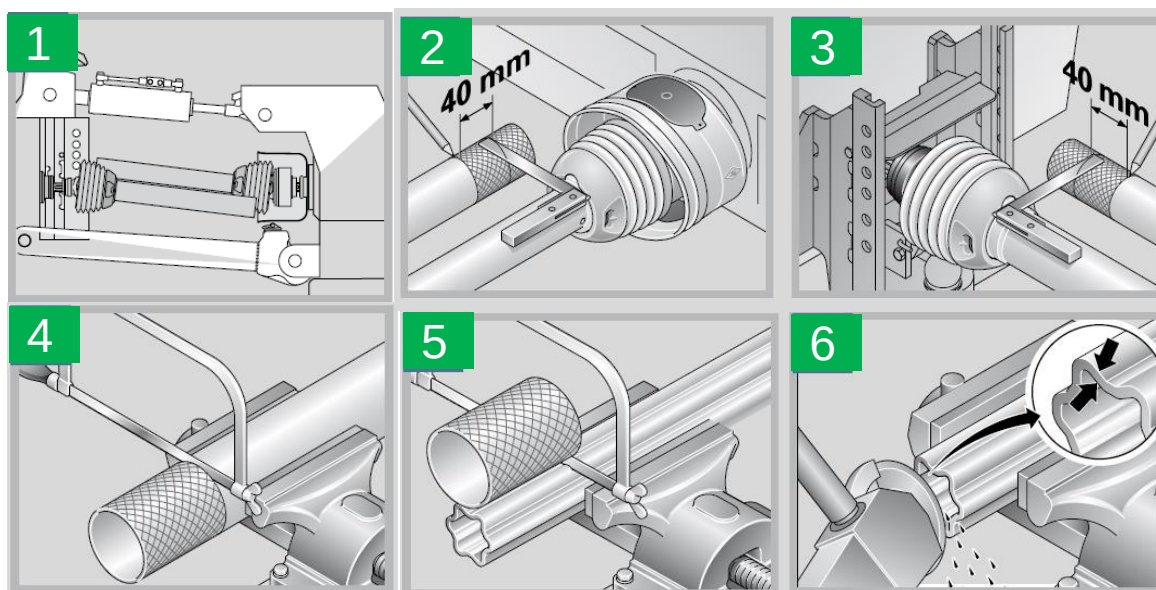


MEGJEGYZÉS

Különösen folyamatos működés esetén elegendő olajnak kell rendelkezésre állnia a túlmelegedés elkerülése érdekében.

4.8.4 A kardántengely hosszának beállítása (gyors útmutató)

- ⇒ Csatlakoztassa a kardántengely széthúzott végeit, és tartsa őket egymással párhuzamosan (1).
- ⇒ Igazítsa be a jelöléseket mindkét oldalon (40 mm-re



24. ábra: Kardántengely rövidítése

derékszögben a kardántengely fejcsonkjától). (2+3)

- ⇒ Szerelje le a kardántengely védőburkolatát mindkét oldalon. A részegységek nem keverhetők össze.
- ⇒ Rövidítse meg a műanyag végeket egy fémfűrészszel. (4)
- ⇒ Rövidítse meg a kardántengelyt egy fémfűrészszel vagy flexszel (5).
- ⇒ Sorjázza le az összes alkatrészt kívül és belül (6).



Ezt a munkát csak képzett személyzet végezheti! Ha kétségei vannak, forduljon a kereskedőhöz.

4.9 A dolly vontatása



FIGYELEM!

Életveszély nem működő üzemi fék miatt.

Ha a dollyt működő üzemi fék nélkül vontatják, fennáll annak a veszélye, hogy a féktávolság jelentősen megnő, ami súlyos vagy halálos balesetekhez vezethet, akár külső személyek vagy állatok esetében is.

Ezért:

- A dolly vontatása előtt győződjön meg arról, hogy a dolly megfelelően fel van-e kapcsolva, és az üzemi fék be van-e kötve.
- A menet elején fékezéssel ellenőrizze, hogy a fékezés normálisan működik-e.



FIGYELEM!

Balesetveszély veszélyes menettulajdonságok miatt.

Ha a rögzítőféket nem oldja ki indulás előtt, a dolly a befékezett első tengely miatt veszélyes menettulajdonságokat vesz fel. A blokkolt abroncsok miatt füstképződés is kialakul, ha a jármű tovább halad. A szerelvény mögött haladók látási viszonyai romolhatnak, ami balesetekhez vezethet. Ennek következtében személyek és állatok is megsérülhetnek.

Ezért:

- Mielőtt elindul, győződjön meg arról, hogy a rögzítőfék ki van oldva.



FIGYELEM!

Túlzott sebesség miatti balesetveszély.

Ha a dollyt gyorsabban vontatják, mint a maximális sebesség és/vagy a helyi körülmények lehetővé teszik, fennáll az alkatrészek túlterhelésének és törésének veszélye. Számos veszély fenyegeti a járművezetőt, valamint a közelben tartózkodó személyeket és állatokat.

Ezért:

- A szállítószerelvény maximális haladási sebességének mindig a legkisebb maximális sebességű pótkocsin kell alapulnia.
- A maximális haladási sebességet mindig a helyi körülményekhez kell igazítani.



FIGYELEM!

Balesetveszély a dollyról való leesése miatt.

Ha személyek tartózkodnak a dollyn vontatás közben, leeshetnek és súlyosan megsérülhetnek.

Ezért:

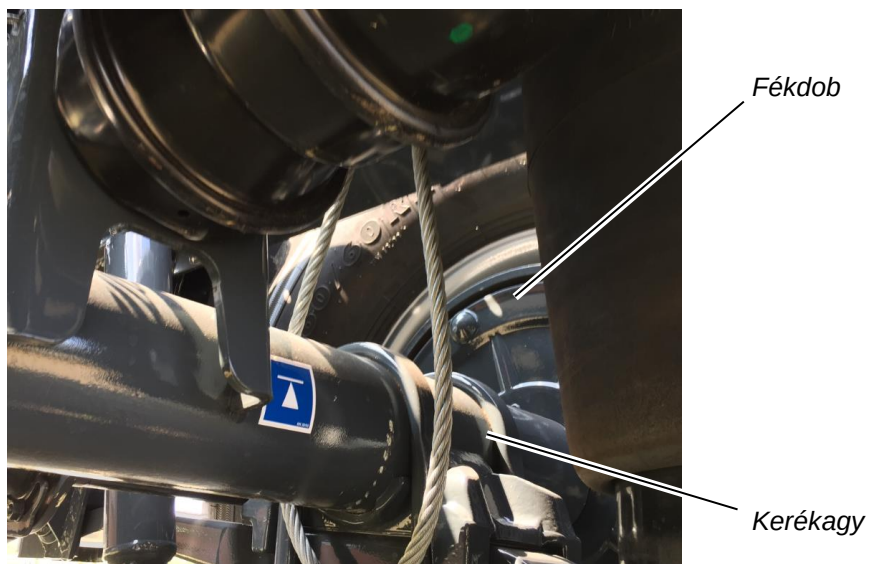
- Személyek és állatok nem tartózkodhatnak a dollyn, amikor azt mozgatják.
- Senki sem ugorhat fel a mozgó dollyra.

4.9.1 Ellenőrzések minden menet előtt

- ⇒ A karbantartási terv szerint végezze el a napi munkavégzés előtt vagy annak megkezdésekor elvégzendő tevékenységeket (lásd: 4.9.1 fejezet, 66. oldal).
- ⇒ Győződjön meg arról, hogy a dolly az előírásoknak megfelelően fel van kapcsolva, és minden szükséges tápvezeték csatlakoztatva van.
- ⇒ Győződjön meg róla, hogy a nyereglemezek teljesen rögzítve vannak.
- ⇒ Győződjön meg róla, hogy a rögzítőfék teljesen ki van oldva.
- ⇒ Győződjön meg róla, hogy a kerékeket eltávolították a gumibroncsok alól, és a tartójukba rakták.
- ⇒ Győződjön meg róla, hogy a jármű megfelelően van-e megmunkálva.
- ⇒ Mielőtt elindulna, várjon, amíg a vontatójármű nyomásmérője 8 bar légnyomást mutat.
- ⇒ Ellenőrizze a hidraulikatartály szintjét (lásd: 4.8.3 fejezet, 23. ábra: Fedél és szerviznyílás Olajsint ellenőrzés, 62. oldal).

4.9.2 Ellenőrzések minden menet után

⇒ Tapintsa meg a kezével, hogy a fékdobok és a kerékagyak nem melegedtek-e túl.



25. ábra: Fékdob és kerékagy

⇒ Ha bármilyen hibát talál: Vegye ki a dollyt a forgalomból, és kezdje meg a javításokat. (lásd: 8. fejezet, 110. oldal).

5 Karbantartás és javítás

5.1 Biztonsági előírások karbantartáshoz és javításhoz



A kerek zárójelben lévő számok, pl. „(2)”, a 2.4. fejezetben felsorolt kezelőelemek tételszámaira utalnak.



A vásárolt részegységek karbantartása előtt feltétlenül olvassa el azok üzemeltetési útmutatóját.

VESZÉLY!

A karbantartás hiánya esetén nem garantálható a dolly megfelelő működése. Személyi sérülés és anyagi kár keletkezhet.

Ezért:



- A karbantartási és javítási munkák a rendeltetésszerű használat részét képezik, és azokat a megadott időközönként kell elvégezni.
- A karbantartási és javítási munkákat csak a gyártó vagy képzett és jogosult szakemberek (pl. a gyártó partnerműhelyei) végezhetik.
- Vezessen karbantartási nyilvántartást.
- Csak eredeti pótalkatrészeket vagy a gyártó által jóváhagyott tartozékokat és pótalkatrészeket használjon. Más alkatrészek használata esetén a felelősség az ebből eredő következményekért nem áll fenn.

FIGYELEM!

A dolly miatt fennálló sérülésveszély karbantartási és javítási munkák során.

A karbantartási és javítási munkák során számos veszély merülhet fel a dolly vagy részegységei mozgatása miatt..

Ezért:

- Karbantartási és javítási munkák előtt rögzítse a dollyt az elgurulás ellen.
- A karbantartási és javítási munkák során viseljen egyéni védőfelszerelést (PPE), különösen biztonsági cipőt.
- Hagyja az üzemi féket kellően lehűlni, hogy elkerülje a forró alkatrészek miatti égési sérüléseket.
- Csak akkor végezzen munkát az elektromos rendszeren, ha le van választva a vontatójármű áramellátásáról.
- Olyan munkáknál, amelyeknél a dollynak futnia kell, dolgozzon egy második jogosult személlyel együtt.
- Ne nyúljon a mozgó alkatrészekbe.
- Tartson megfelelő távolságot a mozgó alkatrészekről.
- A hosszú haját kösse össze és/vagy viseljen hajhálót. Viseljen szűk ruházatot. Karbantartási és javítási munkák előtt vegye le a lazán lógó tárgyakat, például sálakat, nyakkendőket, kendőket, ékszerláncokat stb.
- Tartsa be az összes vonatkozó biztonsági és környezetvédelmi előírást.



FIGYELEM!

Életveszély a leszerelt vagy nem működő biztonsági berendezések miatt.

Ha a biztonsági eszközök le vannak szerelve vagy nem működnek, akkor nem tudnak védelmet nyújtani a fellépő veszélyek ellen.

Ezért:

- A biztonsági berendezéseket csak karbantartási és javítási munkákhoz szerelje le.
- A munka befejezése után feltétlenül szerelje vissza a biztonsági berendezéseket.
- Ne módosítsa vagy kerülje meg a biztonsági berendezéseket.
- Rendszeresen ellenőrizze a biztonsági berendezéseket a karbantartási tervnek megfelelően.





FIGYELEM!

A mozgásból eredő sérülésveszély.

Ha a dollyt karbantartási és javítási munkálatok során működtetik, a biztonságos kezelés nem biztosított. Ez veszélyes helyzetekhez vezethet. A karbantartó személyzet, a közelben tartózkodó személyek és állatok megsérülhetnek.

Ezért:

- Karbantartási és javítási munkák előtt vegye ki a gépet a forgalomból, és biztosítsa beindítás ellen.
-



FIGYELEM!

Sérülésveszély, ha a karbantartási és javítási munkálatokat nem végzik el.

Ha a dollyt annak ellenére helyezik újra üzembe, hogy a karbantartási és javítási munkálatok még nem fejeződtek be, fennáll a sérülés veszélye.

Ezért:

- Ne helyezze újra üzembe a dollyt, amíg az összes karbantartási és javítási munkálatot be nem fejezte.
 - Ha a munkát befejezés nélkül meg kell szakítani, a dollyn jól láthatóan ki kell helyezni egy táblát, amely jelzi, hogy a befejezetlen szerelés miatt nem szabad üzembe helyezni.
-



FIGYELEM!

Életveszély a megváltozott statika miatt.

Ha a teherhordó részegységeken jogosulatlan módosításokat végeznek, a dolly biztonsága nem garantálható. Súlyos balesetek történhetnek, amelyek súlyos vagy akár halálos sérüléseket is okozhatnak személyeknek és állatoknak.

Ezért:

- Tilos a teherhordó részegységeket önkényesen megváltoztatni, pl. az alvázon fúrni, az alvázkeret felső és alsó peremén meglévő lyukakat felfúrni, valamint a teherhordó részegységeken hegesztést végezni.
-



FIGYELEM!

Életveszély a sérült részegységek miatt.

Ha a javítási munkálatokat gondatlanul és kellő körültekintés nélkül végzik, a részegységek megsérülhetnek, ami dolly funkcióvesztéséhez vezethet. A balesetek következtében személyek és állatok is megsérülhetnek.

Ezért:

- Hegesztési, fúrási, hevítési és csiszolási munkák végzésekor, valamint műanyag csövek és elektromos kábelek közelében történő vágókorongos munkavégzéskor a műanyag csövek és elektromos kábelek védelme érdekében takarja le azokat, vagy a különösen kritikus pontokon távolítsa el.
- Hegesztési, fúrási, hevítési és csiszolási munkák végzésekor, valamint műanyag csövek és elektromos kábelek közelében történő vágókorongos munkavégzéskor a parabola rugók közelében, védelmük érdekében fedje le azokat.
- Elektromos hegesztőberendezéssel történő hegesztéskor soha ne csatlakoztassa a hegesztőberendezés negatív pólusát a parabola rugókhoz.
- Soha ne dolgozzon parabolarugókon kalapácsütésekkel és éles tárgyakkal.
- Kétszeri szétszerelés után cserélje ki a záróanyákat új záróanyákra.
- Tartsa be a csavarok és kerékanyák meghúzási nyomatékát. (Lásd: 2.5.11 fejezet, 43. oldal, és 0. fejezet, 40. oldal).
- Szakszerűen, időben javítsa ki a festés sérüléseit.

FIGYELEM!

Elektromos hibák miatti sérülésveszély.

A feszültség alatt álló alkatrészek megérintése sérülésekhez vezethet. Ha nedvesség kerül az elektromos részegységekbe, elektromos hibák léphetnek fel.



Ezért:

- Az elektromos rendszerrel kapcsolatos munkákat csak szakképzett és oktatott személyzet végezhet.
- Ne engedje, hogy nedvesség kerüljön az elektromos részegységekbe, különösen a tisztítási munkálatok során.

FIGYELEM!

Egyéni védőfelszerelés hiánya miatti sérülésveszély.

Súlyos sérülés veszélye, ha a karbantartási és javítási munkák során nem viselnek egyéni védőfelszerelést.



Ezért:

- Viseljen egyéni védőfelszerelést (biztonsági cipő, védőszemüveg, védőruha).



FIGYELEM!

Felforrósodott fék okozta égési sérülések veszélye.

Ha az üzemi fék vagy a rögzítőfék hibás körülmények vagy helytelen működés következtében felforrósodik, a forró alkatrészek megérintése égési sérüléseket okozhat.

Ezért:

- Csak akkor végezzen karbantartási és javítási munkálatokat a fékeken és a gumiabroncsokon, ha azok lehűltek!



VIGYÁZAT!

Gyermekek életének veszélyeztetése.

Ha a gyermekek kezébe kerülnek a segédanyagok, és lenyelik vagy meggyújtják azokat, súlyos vagy akár halálos balesetek is előfordulhatnak.

Ezért:

- A segédanyagokat (pl. olaj, hidraulikaolaj, zsír) tartsa gyermekek elől elzárva.



VIGYÁZAT!

Környezetszennyezés veszélye.

A segédanyagok nem megfelelő kezelése szennyezheti a környezetet. Ez középtávon a talajon, a vízen és a levegőn keresztül közvetve az emberek, az állatok és a növények egészségét veszélyezteti.

Ezért:

- A segédanyagokat (pl. olaj, hidraulikaolaj, zsír) és a segédanyagokat tartalmazó rongyokat, tartályokat és alkatrészeket a vonatkozó környezetvédelmi előírásoknak megfelelően külön kell ártalmatlanítani.
- Ne hagyja, hogy a tisztítószeres és a tisztítószeresek tartalmazó szennyvíz elszivároгjon, hanem kezelje azokat a vonatkozó környezetvédelmi előírásoknak megfelelően.

5.2 Rendszeres karbantartási munkák

A karbantartási terv felsorolja a rendszeresen elvégzendő karbantartási munkákat.

Az olyan karbantartási munkák esetén, amelyeket szakembernek kell elvégeznie, forduljon az ügyfélszolgálathoz (lásd: 8. fejezet, 110. oldal).

5.2.1 Karbantartási nyilvántartás

Írja be az elvégzett karbantartási munkákat a mellékelt táblázatba (lásd: 5.4 fejezet, 106. oldal), és adott esetben tanúsíttassa azokat. Ez nyomon követhetővé teszi a karbantartási folyamatot.

Az ezen túlmutató karbantartási nyilvántartások esetében ajánlott külön listát vezetni.

5.2.2 Karbantartási terv

A karbantartási tervben megadott karbantartási időközök normál üzemi körülmények között érvényesek. A tényleges üzemi körülményektől függően az időközöket le kell rövidíteni. Ha kétségei vannak, forduljon a gyártóhoz (lásd: 8. fejezet).



A beszerelt komponenseken végzett karbantartási munkáknál a beszállítói dokumentációt is be kell tartani (lásd a függelék).

Tevékenység	Időköz			
	Mielőtt útnak indulna	az első 10 üzemóra után	50 üzemóránként 3 havonta	250 üzemóránként 6 havonta
Sérülések és hibák általános szemrevételezése, és szükség esetén a javítás megkezdése:	•			
Ellenőrizze a dollyt mechanikai sérülések szempontjából, pl.				
szokatlan alakváltozások	•			
Kopás jelei	•			
Ellenőrizze a gumiabroncsok sérülését.	•			
Ellenőrizze a gumiabroncsok megfelelő nyomását.	•			
Ellenőrizze a gumiabroncsok megfelelő profilmélységét.	•			
Ellenőrizze a fékrendszert:				
Cső- és tömlővezetékek	•			
Csatlakozófejek	•			
Víztelenítse a sűrítettlevegő-tartályt.	•			
A fékhengerek dugattyúmozgása	•			
A hidraulikus rendszer ellenőrzése	•			
Ellenőrizze a világítási rendszert	•			
A kerékek megléte	•			
Ellenőrizze, hogy a dollynál nem hall-e szokatlan zajokat.	•			
Húzza meg a csavarkötéseket:				
K80		•	•	
Kerékanyák meghúzása		•	•	
Egyéb rögzítések		•	•	
A futómű rögzítése (lásd a függelék)		•	•	
Ellenőrizze az üzemi féket:				
Tisztítsa meg a fékrendszer vezetékszűrőjét.		•		•
Ellenőrizze az üzemi fék szivárgását			•	
A sűrítettlevegő-tartály nyomás ellenőrzése			•	
Ellenőrizze a sűrítettlevegő-tartály felfekvését			•	
Ellenőrizze a fékhenger nyomását			•	

Tevékenység	Időköz			
	Mielőtt útnak indulna	az első 10 üzemóra után	50 üzemóránként 3 havonta	250 üzemóránként 6 havonta
Ellenőrizze a fékhenger löketét			•	
Ellenőrizze a fékszelepek, fékhengerek és fékösszekötők csatlakozásait.			•	
Ellenőrizze az ALB-t (automatikus terhelésfüggő fékerőszabályozó)			•	
Ellenőrizze a biztonsági jelzések teljességét, szükség esetén azonnal pótolja a hiányzó biztonsági jelzéseket.			•	
Ellenőrizze a 7 pólusú csatlakozót sérülés szempontjából, szükség esetén kezdeményezze a javítást.			•	
Ellenőrizze az ALB-t, hogy a beállítótengely egyenletesen jár-e, és nem sérült-e meg az összekötőszerkezet.			•	
Ellenőrizze a tengelyfelfüggesztéseket.			•	
Ellenőrizze a rugósaruk csúszóvégeit és oldallemezeit kopás szempontjából.				•
Ellenőrizze a légrugózást és húzza meg újra a csavaros csatlakozásokat.				•
Ellenőriztesse az elektromos rendszert szakképzett személyzettel, szükség esetén kezdeményezze a javítást.				•
Korrózióvizsgálat				•
Olajcsere és olajszűrőcsere a fedélzeti hidraulikához (opció)	Az első 1500 működtetés után évente min. 1 alkalommal a hideg évszak előtt			

5.3 Karbantartási munkák elvégzése

5.3.1 Váz ellenőrzése



FIGYELEM!

Balesetveszély a hibás váz miatt.

Ha a váz hibás, a dolly biztonságos működése már nem garantált. Olyan balesetek történhetnek, amelyek következtében személyek és állatok sérülnek meg.

Ezért:

- Csak a gyártó döntheti el, hogy egy sérült váz javítható-e. Lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálattal (lásd: 6. fejezet, 110. oldal).
- A váz javítását csak a gyártó végezheti el. Lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálattal (lásd: 8. fejezet, 110. oldal).
- A javíthatatlanul sérült vázat haladéktalanul ki kell cserélni egy új vázra.
- A vázon hegesztés és fúrás szigorúan tilos.

⇒ Ellenőrizze a vázat szokatlan deformációk, korrózió vagy kopás jelei miatt.

⇒ Ha bármilyen hibát talál: Vegye ki a dollyt a forgalomból, és kezdje meg a javításokat. (lásd: 6. fejezet, 110. oldal).

⇒ Ellenőrizze a K80 alakját.



MEGJEGYZÉS

A K80 kopását egy idomszerrel kell ellenőrizni. A golyó és a csésze párosítása szintén fontos. Ha a vontatójármű gömbje kopott, ez az új csésze rendellenes kopását is okozza.

⇒ Ha a K80 csésze méretei meghaladják a tűréshatárokat, akkor a csere szükséges. Cseréltesse ki a vontatószemet egy elismert szakszervizben.

5.3.2 Ellenőrizze a biztonsági és tájékoztató jelzések teljességét



A biztonsági és információs jelzések elhelyezését az 1.10 fejezet ismerteti a 20. oldalon.

- ⇒ Ellenőrizze minden egyes biztonsági és információs jelzés meglétét és olvashatóságát.

Ha a biztonsági és tájékoztató jelzések már nincsenek meg vagy olvashatatlanok:

- ⇒ Gondoskodjon a pótlásukról. Szükség esetén lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálattal (lásd: 8. fejezet, 110. oldal).
- ⇒ Vegye ki a dollyt a forgalomból, amíg az összes biztonsági és tájékoztató jelzés újra teljes és olvasható nem lesz.
- ⇒ Haladéktalanul helyezzen új biztonsági és tájékoztató jelzéseket a dollyra. Víztelenítse a sűrítettlevegő-tartályt.

Lásd: 4.5 fejezet, 52. oldal.



MEGJEGYZÉS

Ha a sűrítettlevegő-tartály leeresztésekor azt tapasztalja, hogy szennyeződések vannak benne, meg kell tisztítani a sűrítettlevegő-tartályt. (lásd: 5.3.3 fejezet, 77. oldal).

5.3.3 A sűrítettlevegő-tartály tisztítása

- ⇒ Addig tartsa a leeresztőszelep gyűrűjét (9) meghúzva, amíg az összes sűrített levegő eltávozik..



A sűrítettlevegő-tartály tisztítása kizárólag a levegő vízzel együtt történő kiengedésével történik. Győződjön meg róla, hogy a vontatójármű is víztelenítve legyen.



FIGYELEM!

Ha a víztelenítőszelep (9) eltömődött, a sűrített levegő kiengedése után szét kell szerelni és meg kell tisztítani. Az ezt meghaladó javításokat csak elismert szakműhely végezheti el.

5.3.4 A fedélzeti hidraulika karbantartása („Fedélzeti hidraulika” opció)

VIGYÁZAT!

Környezetszennyezés veszélye.

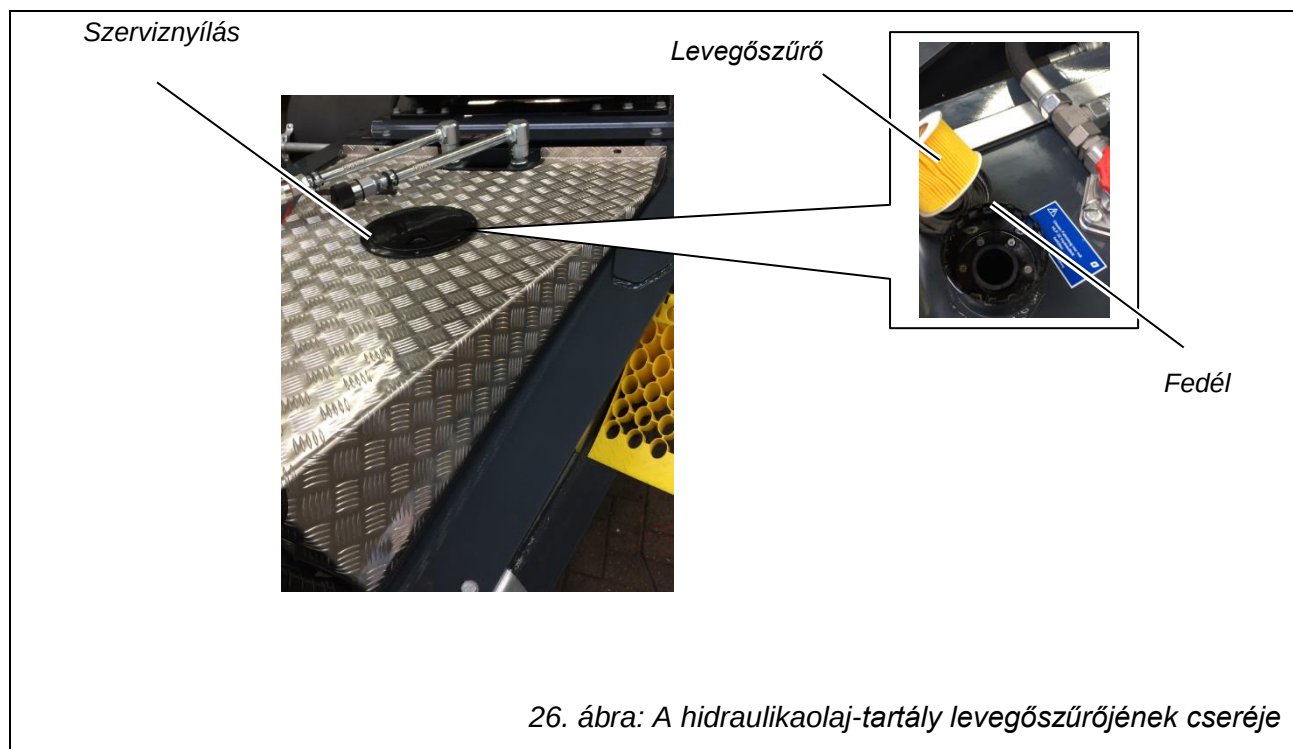
Az olaj nem megfelelő kezelése szennyezheti a környezetet. Ez középtávon a talajon, a vízben és a levegőn keresztül közvetve az emberek, az állatok és a növények egészségét veszélyezteti.

Ezért:

- Ne engedje, hogy olaj kerüljön a talajba.
- Az olajtartalmú rongyokat, edényeket és alkatrészeket a vonatkozó környezetvédelmi előírásoknak megfelelően külön kell ártalmatlanítani.

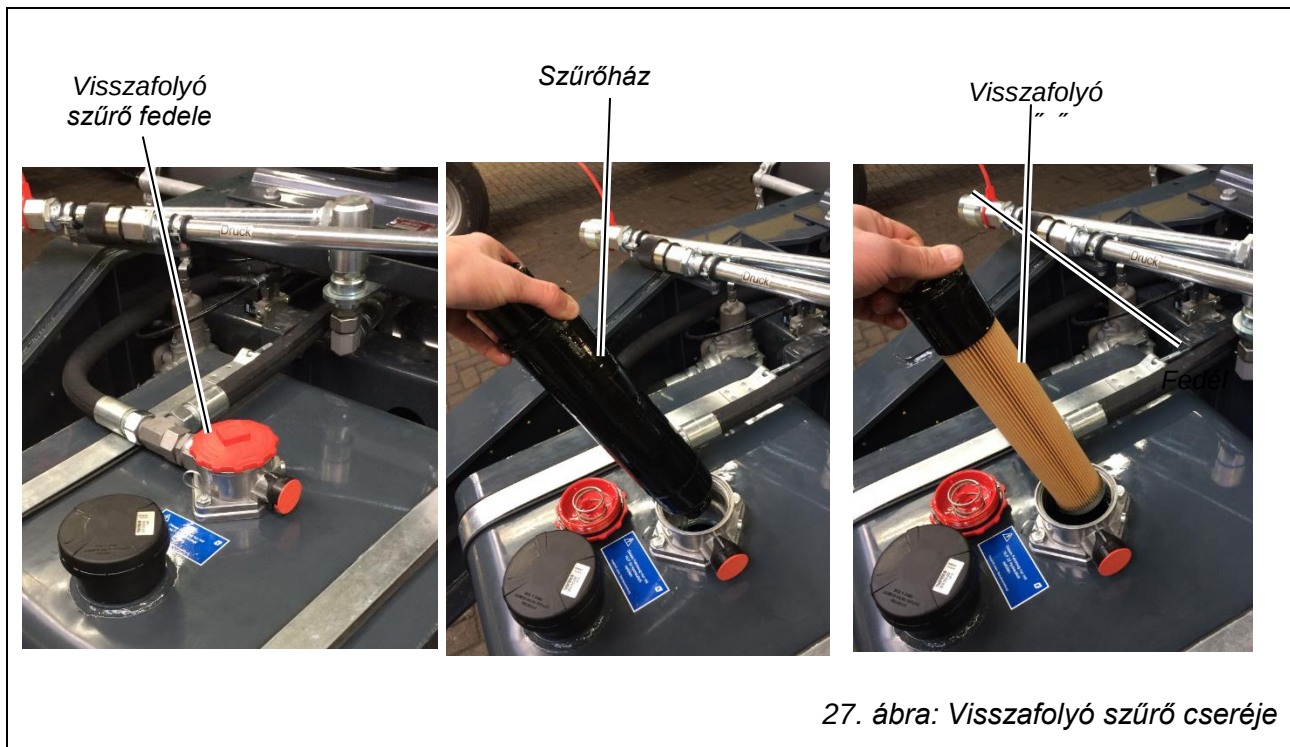


A hidraulikaolaj-tartály levegőszűrőjének cseréje



- ⇒ Csavarja le a szervizfedelelet és a levegőszűrő fedelét.
- ⇒ Vegye ki a levegőszűrőt.
- ⇒ Helyezzen be egy új levegőszűrőt.
- ⇒ Csavarja fel a fedelet.

A hidraulikaolaj-tartály visszafolyó szűrőjének cseréje

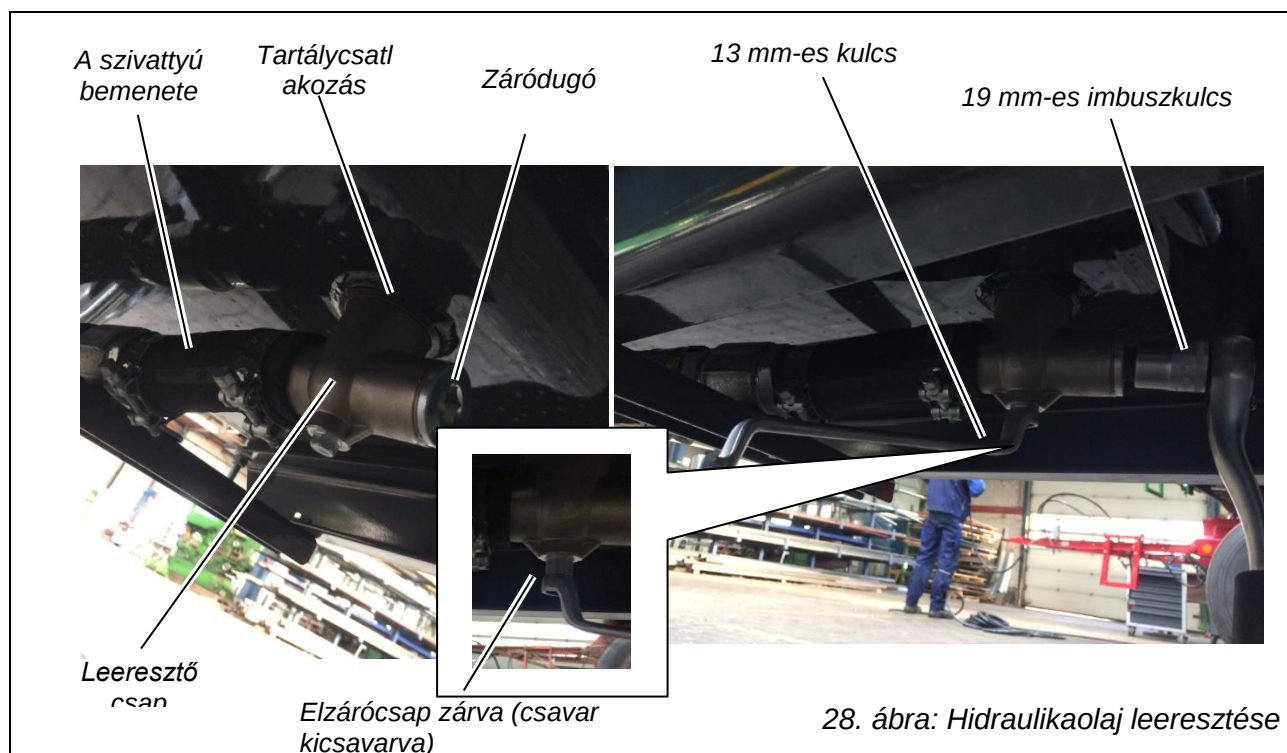


- ⇒ Csavarozza le a bordáslemez burkolatot.
- ⇒ Csavarja le a piros fedelet.
- ⇒ Húzza ki együtt a szűrőt és a betétet.
 - ⇒ Ellenőrizze a ház sérüléseit
- ⇒ Húzza ki a visszafolyó szűrőt
 - ⇒ Cserélje ki a szűrőpatront
- ⇒ Helyezze vissza az összes részegységet, és kézzel húzza meg a piros fedelet.



Ha olajcserét végez, ideális esetben a tartály feltöltése a visszafolyó vezetéken keresztül történik szűrő és szűrőház nélkül.

Hidraulikaolaj cseréje



- ⇒ Zárja el a csapot egy 13 mm-es kulccsal.
 - ⇒ Csavarja ki néhány fordulattal ütközésig
 - ⇒ Vegye ki a záródugót az imbuszkulccsal
 - ⇒ Alternatív megoldásként használhat egy M12 csavart két anyával (kontrázva) és egy 19 mm-es csavarkulcsot.
 - ⇒ Nyissa ki az elzárócsapot, hogy felfogja a fáradtolajat egy gyűjtőedénnyel
 - ⇒ Helyezze vissza a záródugót
- Friss olajjal való feltöltéshez kövesse az előző oldalon leírt lépéseket (a feltöltési mennyiség max. 140 liter).

5.3.5 Abroncsnyomás ellenőrzése és korrigálása

Ügyeljen arra, hogy a dolly abroncsnyomása mindig megfelelő legyen. A túlságosan magas vagy alacsony levegőnyomás csökkenti a gumiabroncsok futásteljesítményét.



FIGYELEM!

Balesetveszély a gumiabroncsok kidurranása miatt.

Ha a gumiabroncsok túl nagy nyomással vannak felfújva, kiszakadhatnak. Olyan balesetek történhetnek, amelyek következtében személyek és állatok sérülnek meg.

Ezért:

- Mindig tartsa be az előírt abroncsnyomást.



MEGJEGYZÉS

- A gumiabroncsok nyomását akkor kell ellenőrizni, amikor a gumiabroncsok hidegek – indulás előtt.
- Az egy tengelyen lévő két gumiabroncs közötti nyomáskülönbség nem haladhatja meg a 0,1 bar értéket.
- Gyors haladás után vagy meleg időben a gumiabroncs nyomása legfeljebb 1 barral növekedhet. Ekkor nem szabad csökkenteni az abroncsnyomást, különben a lehűlés után túl alacsony lesz.

- ⇒ Tisztítsa meg a szelepet egy puha, szőszmentes ruhával, hogy eltávolítsa az esetleges szennyeződések.
- ⇒ Nyomja az abroncsnyomásmérő csatlakozóját a szelepre, és növelje vagy csökkentse az abroncsnyomást a táblázat szerint.
- ⇒ Csatlakoztassa le az abroncsnyomásmérő csatlakozóját a szelepről.

	Méret	Működés i azonosít ó	Megengedett max. seb. [km/h] tengelyterhel ésnél)	Abroncs terhelhetőség e [kg] 10 km/h és 1,5 bar mellett	Abroncs szélessége (átmérő) az útmutató szerint [mm].	ajánlott levegőnyomás*(2) [bar]
Michelin Cargo XBIB	500/60 R 22.5	155 D	40 (9to)	4050	513 (1180)	4,0
	560/60 R 22.5	161 D	65 (9to)	4835	570 (1251)	4,0
	600/50 R 22.5	159 D	50 (9to)	4575	616 (1181)	4,0
	710/45 R 22.5	165 D	65 (9to)	4975	732 (1210)	4,0
	600/55 R 26,5	165 D	65 (10to)	5385	626 (1348)	4,0
	710/50 R 26,5	170 D	65 (10to)	6275	732 (1405)	4,0
	800/45 R 26,5	174 D	65 (10to)	6470	815 (1395)	4,0
NOKIAN						
	560/60R22,5 CK TL	161 D	65 (9to)	5000	564 (1244)	4,0
	650/50R22,5 CK TL	163 D	65 (9to)	4580	645 (1237)	6,0
	620/60R26,5 CK TL	169 D	65 (5,8to)	5310	625 (1400)	4,0
	710/50R26,5 CK TL	170 D	65 (6to)	5615	727 (1405)	4,0
BKT / Altura						
	550/60-22,5 16PR	163 B	50 (9to)	4875	544 (1232)	3,0
	700/50-22,5 16PR	174 A8	50 (6to)	7125	700 (1270)	2,4
Alliance						
	650/55R26,5 HD	178 D	65 (9to)	6950	641 (1367)	5,0
	650/55R26,5 P380	167 E	70 (10to)	4450	645 (1360)	5,0

* A felsorolásban nem szereplő gumiabroncsok esetében ajánlott a gumiabroncs gyártójával konzultálni az ajánlott nyomásról.

29. ábra: Abroncsnyomások

5.3.6 Ellenőrizze a gumiabroncsok profilmélységét



FIGYELEM!

Balesetveszély a rosszul fékező dolly miatt.

Ha a gumiabroncsok profilmélysége már nem elegendő, a dolly fékútja megnövekedhet. Nedves utakon hajlamosabbak lehetnek az aquaplaningra is. Ez súlyos vagy halálos sérülésekhez vezethet személyek és állatok számára.

Ezért:

- A minimális profilmélységet elérő gumiabroncsokat haladéktalanul cserélje le nagyobb profilmélységű gumiabroncsokra.



MEGJEGYZÉS

- A jogszabályban megengedett legkisebb profilmélység 1,6 mm. A futófelület minden pontján meg kell lennie.
- Minél kisebb a profil mélysége, annál hosszabb a fékút nedves úton, és annál nagyobb az aquaplaning veszélye.
- A futófelület hornyaiban található kiemelkedések, az úgynevezett kopásjelzők segítségével gyorsan ellenőrizheti, hogy a profil mélysége még a megengedett tartományon belül van-e.

⇒ Ellenőrizze a kopásjelzőket a profil több pontján: Ha a kopásjelzők már a futófelülettel egy szintben vannak, akkor elérték vagy meghaladták a minimális profilmélységet.

⇒ Mérje meg a profilmélységét profilmélység mérővel.

Ha a profil mélysége a jogszabályban megengedett minimális érték alá csökkent:

⇒ Cserélje ki a gumiabroncsot megfelelő profilmélységű gumiabroncsra. Emellett mindig figyelje a gumiabroncs életkorát.



MEGJEGYZÉS

A gumiabroncs életkorát a gumiabroncs oldalfalába nyomott oválissal bekarikázott DOT-számról lehet leolvasni.

⇒ Ha a gumiabroncson a „Regroovable” felirat szerepel: A profilt vágassa újra egy gumiabroncs-specialistával.



MEGJEGYZÉS

A „Regroovable” jelzéssel ellátott gumiabroncsok futófelülete mindaddig utánvágható, amíg még 2,5 mm profilmélység rendelkezésre áll.

5.3.7 Gumiabroncsok cseréje

**FIGYELEM!**

Balesetveszély az emelő helytelen alkalmazása miatt.

Ha az emelőt nem megfelelően helyezik el, a dolly lecsúszhat abroncscsere során, és sérüléseket okozhat személyeknek és az állatoknak.

Ezért:

- Az emelőt csak a táblákkal megjelölt pontokon használja.
-

**FIGYELEM!**

Balesetveszély az ismeretek hiánya és a nem megfelelő szerszámok miatt.

Ha valaki megfelelő ismeretek és szerszámok nélkül cseréli a gumiabroncsokat, balesetek történhetnek. A közelben tartózkodó személyek és állatok megsérülhetnek.

Ezért:

- Csak olyan eszközöket használjon, amelyek megfelelnek az előírásoknak.
 - Csak megfelelő tapasztalattal rendelkező személyek vagy tapasztalt személyek által kiképzett személyek cserélhetik a gumiabroncsokat.
-

A gumiabroncsok leszerelése

- ⇒ Biztosítsa a dollyt az elgurulás ellen.
- ⇒ Távolítsa el a védősapkákat a kerékanyákról.
- ⇒ Lazítsa meg a kerékanyákat félig egy megfelelő szerszámmal.
- ⇒ Helyezzen el egy emelőt a megjelölt emelési pontoknál, és emelje fel a dollyt.
- ⇒ Ellenőrizze a dolly stabilitását.
- ⇒ Lazítsa meg teljesen a kerékanyákat, és vegye le őket.
- ⇒ Húzza le a kereket a kerékagyról.

A gumiabroncsok szerelése



FIGYELEM!

Balesetveszély a kerékcsavarok és kerékanyák meglazulása miatt.

Ha a kerékcsavarok és a kerékanyák meglazulnak, fennáll a veszélye, hogy az egész gumiabroncs elszabadul, és embereket és állatokat is megsebesíthet.

Ezért:

- Ne használjon kenőanyagokat a kerékcsavaroknál és kerékanyáknál.
 - Ne olajozza a kerékcsavarok és kerékanyák menetét.
-



FIGYELEM!

Balesetveszély a keréktárcsa sérülése miatt.

A gumiabroncsok, keréktárcsák és tengelyek területén a korrózió vezetés közben balesetekhez vezethet, amelyek személyek és állatok sérülését eredményezhetik.

Ezért:

- Ne szerelje fel a korrodált keréktárcsákat.
 - Szakszerűen távolítsa el vagy távolíttassa el a korrózió minden jelét.
-

- ⇒ A felszerelendő új gumiabroncsnál ellenőrizze a keréktárcsa gumiabronccsal érintkező felületét szennyeződések és korrózió jelei miatt.
- ⇒ Szennyeződések és korrózió jelei esetén: Alaposan és véglegesen távolítsa el azokat a gumiabronccsal érintkező felületről.
- ⇒ Helyezze a kereket a kerékagyra.
- ⇒ Húzza meg a kerékanyákat egymással átellenben, de még nem teljesen.
- ⇒ Engedje le az emelőt úgy, hogy a gumiabroncs a földet érje.
- ⇒ Húzza meg a kerékanyákat egymással átellenben, betartva a megengedett meghúzási nyomatékokat (lásd: 2.5.11 fejezet, 43. oldal).
- ⇒ Tegye fel a védősapkákat a kerékanyákra.

5.3.8 Kerékanyák meghúzása

A kerékanyák idővel meglazulhatnak az ülepedés miatt. Ez minden egyes kerékcseré után érvényes.



FIGYELEM!

Balesetveszély hibás kerékcsavarok és kerékanyák miatt.

Hibás kerékcsavarok és kerékanyák használata esetén fennáll a kerekek kilazulásának és az emberek és állatok sérülésének veszélye.

Ezért:

- Azonnal cserélje ki a sérült, nehezen járó vagy rozsdás kerékanyákat és kerékcsavarokat.



MEGJEGYZÉS

Alapkvitelben a dolly esetében a meghúzási nyomaték 600 Nm.

Az opcionális tengelyek és kerekek meghúzási nyomatékait lásd a függelékben.

-
- ⇒ A kerékanyákat szakaszosan, egymással átellenben húzza meg egy nyomatékkulccsal.

5.3.9 Kenési ütemterv Az alkatrészek kenése

Kenési pontok	Időköz		
	10 üzemóránként Naponta	50 üzemóránként 3 havonta	250 üzemóránként 6 havonta
Kenje meg zsírral a K80 gömbcsatlakozót (1 zsírzógomb).	•		
Kenje meg zsírral a támasztólábat (4 zsírzógomb).		•	
A tengelyegységek és a nyereglemezek esetében be kell tartani a beszállítók által megadott időközöket (lásd a függelék).			

Kenőanyagok: lásd: 2.5.9 fejezet, 40. oldal.

A részegységek kenése előtt:

- ⇒ Győződjön meg róla, hogy a dolly elgurulás ellen biztosítva van. (lásd: 0. fejezet, 48. oldal).
- ⇒ Győződjön meg róla, hogy a dolly nincs megterhelve.

K80 gömbcsatlakozó kenése

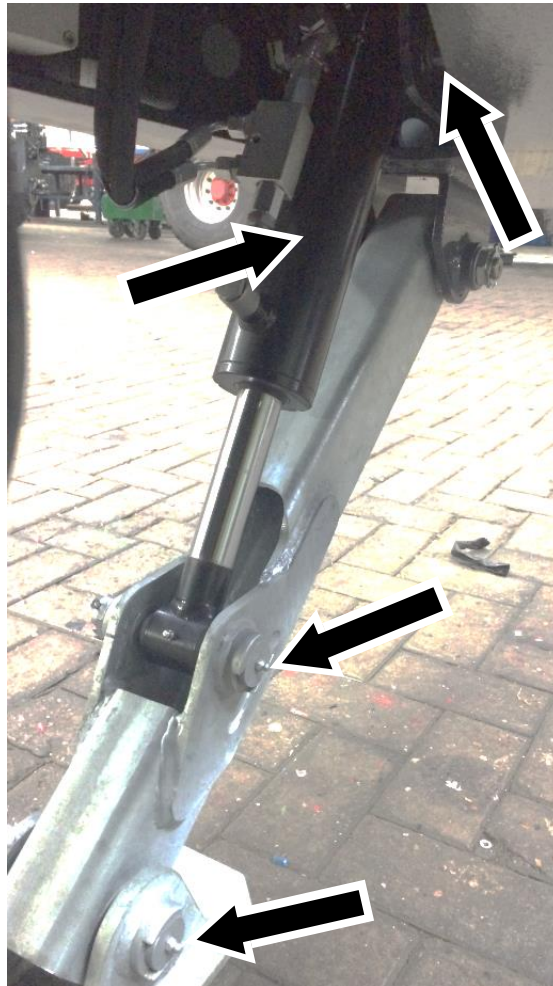
1 zsírzógomb



30. ábra: K80 típus csatlakozási pontok EAD 14

Támasztóláb kenése

⇒ 4 zsírzógomb



31. ábra: Támasztóláb EAD 14

5.3.10 Dolly tisztítása

FIGYELEM!

Balesetveszély a nem megfelelő tisztítás következtében meghibásodó fékek miatt.



Ha a fékvezetékeket nem megfelelő szerekkel tisztítják, sérülések keletkezhetnek, amelyek a fékhatás elvesztéséhez vezethetnek. Ennek eredményeként a közelben tartózkodó személyek és állatok megsérülhetnek.

Ezért:

- Soha ne kezelje a fékvezetékeket benzinnel, benzollal, petróleummal vagy ásványi olajokkal.

FIGYELEM!

Balesetveszély nagynyomású mosóval vagy gőzsugárral történő helytelen tisztítás miatt.

A nagynyomású mosók vagy gőztisztítók helytelen használata károsíthatja az alkatrészeket, ami funkcióvesztéshez vezethet. Ennek eredményeként a közelben tartózkodó személyek és állatok megsérülhetnek.

Ezért:



- Ne tisztítsa az elektromos alkatrészeket nagynyomású mosóval/gőzsugárral.
- Ne tisztítsa a krómozott alkatrészeket nagynyomású mosóval/gőzsugárral.
- Soha ne irányítson nagynyomású mosót/gőzsugarat közvetlenül a kenési és csapágyazási pontokra.
- Tartson legalább 300 mm távolságot a tisztítófúvóka, a fényezés és az alkatrészek között. Az első 3 hónapban 500 mm-t
- Tartsa be a szakmai szövetségek nagynyomású mosók kezelésére vonatkozó biztonsági előírásait.

MEGJEGYZÉS



Az útszóró só és más környezeti hatások elleni védelem érdekében javasoljuk, hogy megelőző intézkedésként fújja be a dolly alját viaszalapú védőanyaggal. További információkért lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálattal (lásd: 8. fejezet, 110. oldal).

Az új jármű első 3 hónapjában

- ⇒ - Legnagyobb nyomás **50 bar**
- ⇒ - legkisebb távolság **50 cm**
- ⇒ - szórási szög **25°**
- ⇒ Ha lehetséges. Mossa le a dollyt bő hideg vízzel, hogy a festék kikeményedjen.
- ⇒ Kenje meg ismét zsírral az összes zsírzógombot (lásd: 5.3.9 fejezet, 88. oldal).

Az új jármű első 3 hónapja után

- ⇒ Tisztítsa meg a dollyt, figyelembe véve a fent említett szempontokat, hogy elkerülje a fényezés sérülését.
- ⇒ Tisztítsa meg a dollyt vízzel.
- ⇒ Ha szükséges, használjon higiéniai ipari tisztítószer is.
- ⇒ Kenje meg ismét zsírral az összes zsírzógombot (lásd: 5.3.9 fejezet, 88. oldal).

**MEGJEGYZÉS**

Télen gyakrabban tisztítsa meg a dollyt, hogy eltávolítsa a rátapadt jégoldó sót, a sós páralecsapódást és felfröccsent sós vizet.

Ha szeretné járművét viasszal konzerválni, a terméket az ügyfélszolgálaton igényelheti a (2892 997) telefonszámon.

Kérjük, vegye figyelembe az eljárással kapcsolatos következő útmutatást.

Inhalt	5 Liter
Gebinde	Kanister
Farbe Schutzfilm	Milchig-transparent
Trocknungsdauer Umgebungstemperatur +5°C	24 Std. Stunden
Verarbeitungstemperatur	+15 bis +30°C



5.3.11 Az üzemi fék szemrevételezéses ellenőrzése

FIGYELEM!

Életveszély a működésképtelen fék miatt.

Ha az üzemi féken jogosulatlan munkálatokat végeznek, az üzemi fék esetleg nem megfelelően működik. Ennek következtében balesetek történhetnek. Ennek eredményeként a közelben tartózkodó személyek és állatok súlyosan vagy halálosan megsérülhetnek.



Ezért:

- A gyártó által megadott fékszelepbeállításokat nem szabad megváltoztatni.
- Tekintse meg az ALB-táblát az üzemi fék beállításához (lásd: 2.2 fejezet, 27. oldal).

FIGYELEM!

Életveszély a működésképtelen fék miatt.

Ha az üzemi fék nem működik megfelelően, a hosszabb fékút miatt balesetek következhetnek be. Ennek eredményeként a közelben tartózkodó személyek és állatok súlyosan vagy halálosan megsérülhetnek.



Ezért:

- Az üzemi fék beállítása és javítása után mindig végezzen fékpróbát.



MEGJEGYZÉS

A fékbetétek cseréjekor ellenőrizze a kerékcsapágyak kopását!

- ⇒ Ellenőrizze a csöveket, tömlőket, csatlakozókat, csavaros csatlakozókat, csatlakozófejeket és a sűrítettlevegő-tartályt külső sérülések, korrózió és szivárgás szempontjából.
- ⇒ Cserélje ki a szivárgó alkatrészeket és tömítse a szivárgásokat.
- ⇒ Cserélje ki azokat a csöveket és tömlőket, amelyeken kidörzsölődési nyomok vannak.
- ⇒ Cserélje ki a hibás és porózus csöveket és tömlőket.

- ⇒ Ellenőrizze, hogy a sűrítettlevegő-tartály nem mozog-e a rögzítőpántokban. Ha igen: Húzza meg a rögzítőpántokat.
- ⇒ Ha bármilyen hibát talál: Vegye ki a dollyt a forgalomból, és kezdje meg a javításokat. (lásd: 8. fejezet, 110. oldal).

5.3.12 Ellenőrizze az üzemi fék szivárgását



MEGJEGYZÉS

Az üzemi fék akkor tekinthető tömítettnek, ha a nyomásesés 10 percen belül nem haladja meg a 0,15 bar értéket.

- ⇒ Mérje meg a sűrítettlevegő-tartályban lévő nyomást a nyomásmérő tesztcsatlakozóján keresztül. (8).
- ⇒ Várjon 10 percet.
- ⇒ Mérje meg újból a sűrítettlevegő-tartályban lévő nyomást a nyomásmérő tesztcsatlakozóján keresztül. (8).

Ha a nyomásesés több mint 0,15 bar:

- ⇒ Cserélje ki a szivárgó szelepeket.
- ⇒ Tömítse le a szivárgásokat.

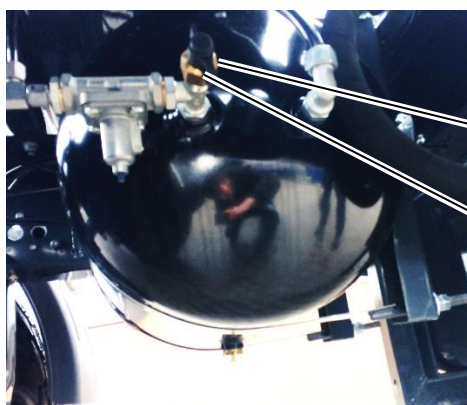
5.3.13 A sűrítettlevegő-tartály nyomás ellenőrzése



MEGJEGYZÉS

A célérték 6,0 bar és 8,1 bar között van ^{+0,2 bar}.

- ⇒ Húzza le a védősapkát a tesztcsatlakozóról (8) (lásd: 32. ábra).
- ⇒ Kössön egy nyomásmérőt a tesztcsatlakozóra (8), és olvassa le a mért légnyomást.
- ⇒ Vegye le a nyomásmérőt.
- ⇒ Helyezze vissza a védősapkát a tesztcsatlakozóra (8).
- ⇒ Ha a légnyomás alacsonyabb a beállított értéknél: Kapcsolja a dolyt egy vontatójárműre.
 - ↳ A piros színnel jelölt tápvezeték (4) nyomás alá kerül, és feltölti a sűrítettlevegő-tartályt.
- ⇒ Ellenőrizze a vontatójárműben lévő nyomásmérőt, és figyelje a szivárgásokat.



Tesztcsatlakozó
(8)

Védősapka

32. ábra: Tesztcsatlakozó a sűrítettlevegő-tartály nyomásmérőjéhez

5.3.14 Ellenőrizze a fékhenger nyomását



MEGJEGYZÉS

Ha a fék nincs behúzva, a beállított érték 0,0 bar.

A fékezéskor az ALB-táblán szereplő információk érvényesek. (lásd: 2.2 fejezet, 27. oldal).

- ⇒ Húzza le a védősapkát a tesztcsatlakozóról (lásd: 33. ábra).
- ⇒ Kössön egy nyomásmérőt a tesztcsatlakozóra, és olvassa le a mért légnyomást.
- ⇒ Vegye le a nyomásmérőt.
- ⇒ Helyezze vissza a védősapkát a tesztcsatlakozóra.
- ⇒ Ha a légnyomás eltér a célértéktől: Állítsa be a fékhenger nyomását egy elismert szakszervizben.



33. ábra: Tesztcsatlakozó fékhenger nyomáshoz

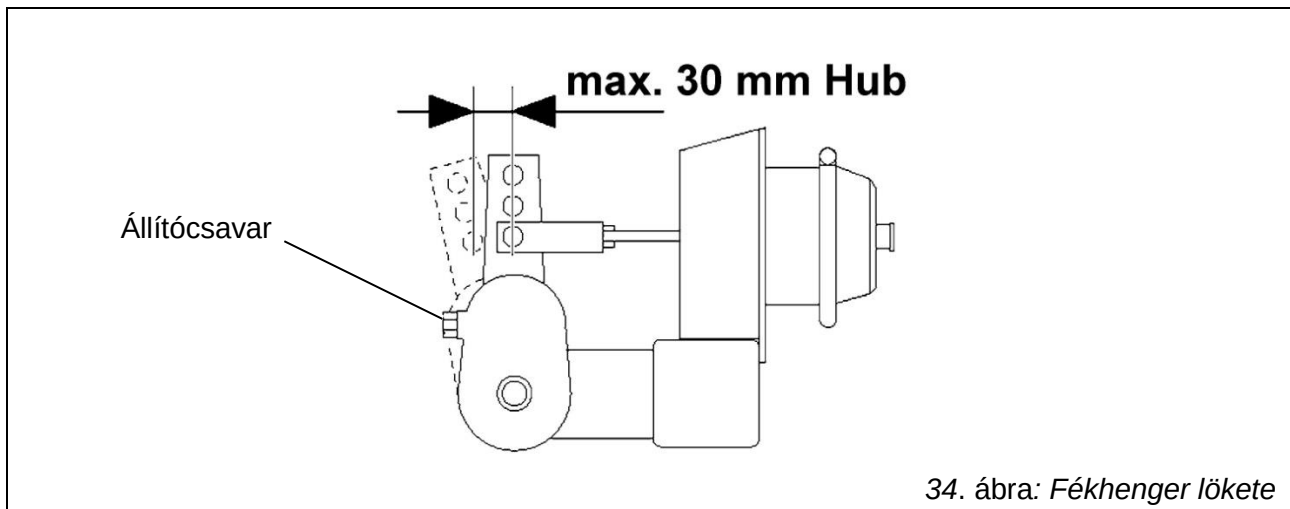
5.3.15 Ellenőrizze a fékhenger löketét



MEGJEGYZÉS

A fékhenger lökete nem haladhatja meg a 30 mm-t.

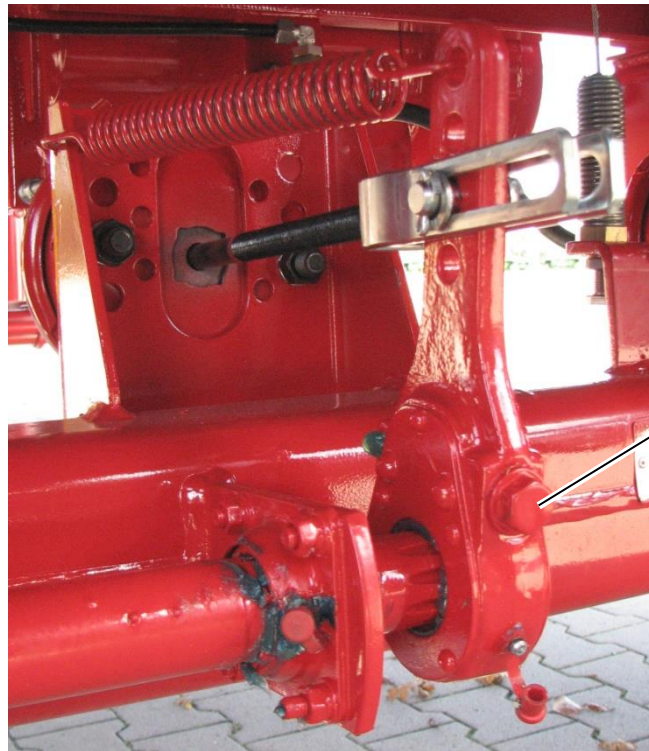
- ⇒ Végezzen vészfékezést a dollyal.
- ⇒ Mérje meg a fékhenger löketét a 34. ábra szerint.



- ⇒ Ha a fékhenger lökete nagyobb, mint 30 mm: Állítsa be a fékhenger löketét (lásd: 5.3.16. fejezet, 97. oldal)

5.3.16 A fékhenger löketének beállítása

- ⇒ Forgassa el az állítócsavart (lásd: 35. ábra) az óramutató járásával megegyező irányba, amíg ellenállást nem érez.
- ⇒ Ezután forgassa vissza az állítócsavart fél fordulattal.



Állítócsavar

35. ábra: Fékhenger löket, - Fékhenger

- ⇒ Ellenőrizze a kerekek szabadonfutását fékezetlen állapotban.
- ⇒ Ellenőrizze a fékhenger löketét (lásd: 5.3.16. fejezet, 97. oldal).

5.3.17 A fékvezeték szűrőinek tisztítása

FIGYELEM!

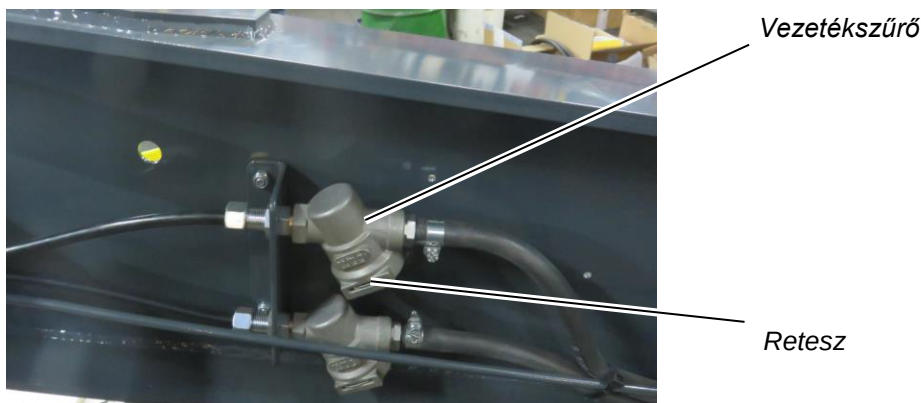
Életveszély a működésképtelen fék miatt.

Ha az üzemi fék nem működik megfelelően, balesetek következhetnek be. Ennek eredményeként a közelben tartózkodó személyek és állatok súlyosan vagy halálosan megsérülhetnek.

Ezért:

- A meghibásodott szűrőelemet azonnal cserélje ki.





36. ábra: Vezetékszűrő

- ⇒ Tartsa az egyik kezét a vezetékszűrő alá (lásd: 36. ábra).
- ⇒ A másik kezével húzza ki a reteszt a vezetékszűrőből (lásd: 36. ábra).
- ⇒ A retesz helyett egy rugós alátét is használható rögzítőként: Ebben az esetben a gyűrűt össze kell nyomni.
- ⇒ Vegye ki a záróelemet az O-gyűrűvel, a nyomórugóval és a szűrőbetéttel együtt.
- ⇒ Mossa ki a szűrőbetétet benzinnel vagy hígítóval, és sűrített levegővel szárítsa meg.
- ⇒ Ellenőrizze a szűrőelem hibáit. Csak teljesen ép szűrőelemet használjon újra.
- ⇒ Ellenőrizze az O-gyűrűt és a nyomórugót, és szükség esetén tisztítsa meg őket egy tiszta, puha, szőszmentes ruhával.
- ⇒ Tegye vissza a záróelemet az O-gyűrűvel, a nyomórugóval és a szűrőbetéttel együtt.



MEGJEGYZÉS

A záróelem behelyezésekor ügyeljen arra, hogy az O-gyűrű ne akadjon el a vezetőhoronyban.

5.3.18 Ellenőrizze a fékszelepek, fékhengerek és fékösszekötők csatlakozásait.

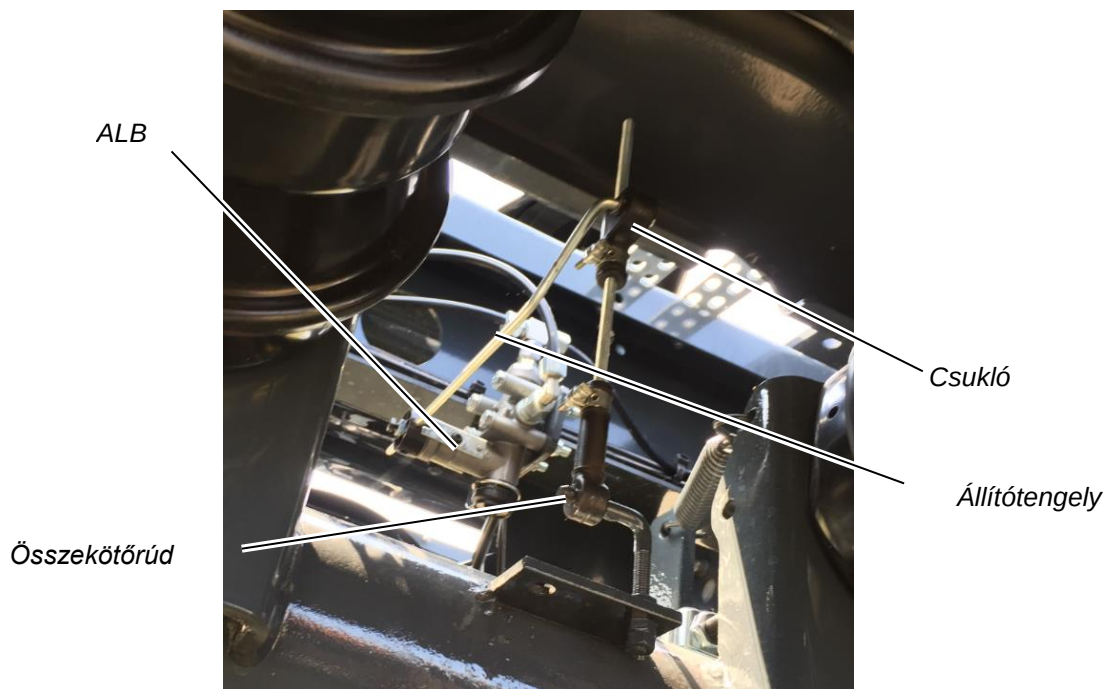
- ⇒ Ellenőrizze a fékszelepek, a fékhengerek és a fékösszekötők minden csuklójának könnyű mozgását.
- ⇒ Ha a csuklók nehezen mozognak: Kenje vagy enyhén olajozza be a csuklókat.

5.3.19 Ellenőrizze az ALB-t (automatikus terhelésfüggő fékerőszabályozó)



MEGJEGYZÉS

Az ALB csak akkor ellenőrizhető, ha az üzemi fék ki van oldva.



37. ábra: ALB, itt: EAD 14

- ⇒ Győződjön meg róla, hogy az üzemi fék ki van oldva.
- ⇒ Ellenőrizze az állítótengely könnyű mozgását.
- ⇒ Ellenőrizze az állítótengely sérüléseit..
- ⇒ Ha bármilyen hibát talál: Vegye ki a dollyt a forgalomból, és kezdje meg a javításokat. (lásd: 8. fejezet, 110. oldal).

5.3.20 A vontatójármű levegőszárítójának ellenőrzése



MEGJEGYZÉS

Győződjön meg arról, hogy a vontatójármű levegőszárítója megfelelően működik. Ez az üzemi fék hibátlan működésének előfeltétele. Különösen télen kell különösen lelkiismeretesen ellenőrizni a vontatójárművet.

5.3.21 Szerelvény összehangoltatása

Az optimális fékteljesítmény és a fékbetétek minimális kopása érdekében azt javasoljuk, hogy a vontatójárművet és a dollyt a bejáratási időszak után egy elismert szakműhelyben hangolják össze.

Ha főként országúton közlekedik, a bejáratási időszak az első 1000-2000 km. Ha főként autópályán közlekedik, a bejáratási időszak az első 3000-5000 km megtétele után és véget. Ezek tapasztalati értékek.

⇒ Ha túlzott elhasználódást észlel a dollyn, végeztessen el egy szerelvény összehangolást még a fenti tapasztalati értékek elérése előtt.



MEGJEGYZÉS

A szerelvény összehangolás során ellenőrzik és beállítják a féket. Ezt csak a fék bejáratása után lehet megtenni, mivel a tartós fékhatás az első használati idő alatt alakul ki.

5.3.22 A hidraulikus rendszer ellenőrzése



FIGYELEM!

Balesetveszély a hidraulikus rendszer ellenőrzésekor.

A nagy nyomás alatt kiáramló hidraulikaolaj behatolhat a bőrbe, és súlyos sérüléseket okozhat.

Ezért:

- Viseljen egyéni védőfelszerelést, különösen védőszemüveget és védőruházatot.
- Baleset esetén azonnal forduljon orvoshoz.



FIGYELEM!

Balesetveszély engedély nélküli karbantartási munkálatok miatt.

Ha a karbantartási és javítási munkák során ismeretek hiányában hibákat követnek el, a dolly működése során balesetek történhetnek, amelyekben személyek és állatok sérülhetnek meg.

Ezért:

- A hidraulikus rendszer javítását csak képzett szakemberek végezhetik.



MEGJEGYZÉS

A hidraulikatömlők és tömlőcsatlakozások még megfelelő tárolás és megengedett igénybevétel mellett is természetes öregedésnek vannak kitéve. Ezért a hidraulikatömlőket általában nem szabad 6 évnél tovább használni. A tárolási idő ezen 6 éven belül általában nem haladhatja meg a 2 évet.

A hőre lágyuló műanyagból készült hidraulikatömlők esetében más irányértékek lehetnek meghatározóak.

A tömlő gyártási dátuma a hidraulikatömlőkre van nyomtatva. A „3Q15” jelzés azt jelenti, hogy a tömlőt 2015. 3. negyedévében gyártották.

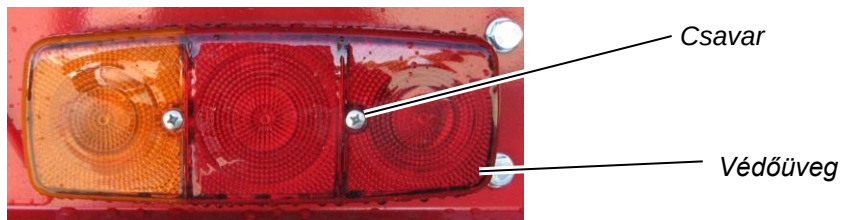
- ⇒ Alaposan vizsgálja át a teljes hidraulikus rendszert (hidraulikavezetékek, hidraulikatömlők, csavarkötések, hidraulikaszelepek, csatlakozók):
- ⇒ Szivárgás / tömítetlenségek
- ⇒ A külső réteg repedezése
- ⇒ Tömlő gyártási dátuma (a hidraulikatömlő nem lehet 6 évnél régebbi)

- ⇒ Horzsolások, vágások, szakadások (a külső rétegtől a bélésig)
- ⇒ Deformációk, mint például rétegleválás, kidudorodás, összenyomódás vagy megtörés (nyomásmentes és nyomás alatt lévő állapotban).
- ⇒ A tömlőszerelvények sérülése vagy deformációja
- ⇒ A tömlők kimozdulása a szerelvényből
- ⇒ A tömlőszerelvény korróziója
- ⇒ Hibás beépítés
- ⇒ Erős szennyeződés
- ⇒ Ha bármilyen szivárgást talál: Húzza meg a csavarkötéseket megfelelő szerszámmal.
- ⇒ Ha erős szennyeződést észlel: Tisztítsa meg a szennyezett részeket.
- ⇒ Ha egyéb hibát talál: Vegye ki a dollyt a forgalomból, és szakképzett szakemberekkel kezdje meg a javításokat. (lásd: 8. fejezet, 110. oldal).

5.3.23 Izzók cseréje 7 pólusú dugó

Háromkamrás lámpatest izzóinak cseréje

- ⇒ Csavarja ki a két csavart a háromkamrás lámpából. (lásd: 38. ábra).
- ⇒ Húzza le a védőüveget (lásd: 38. ábra).
- ⇒ Vegye ki a meglévő izzót.
- ⇒ Helyezzen be egy új izzót, figyelve a megfelelő feszültségre és teljesítményre.
- ⇒ Tegye vissza a védőüveget.
- ⇒ Csavarja vissza a két csavart, és húzza meg azokat.



38. ábra: Háromkamrás lámpatest

A rendszámtábla világítás izzójának cseréje

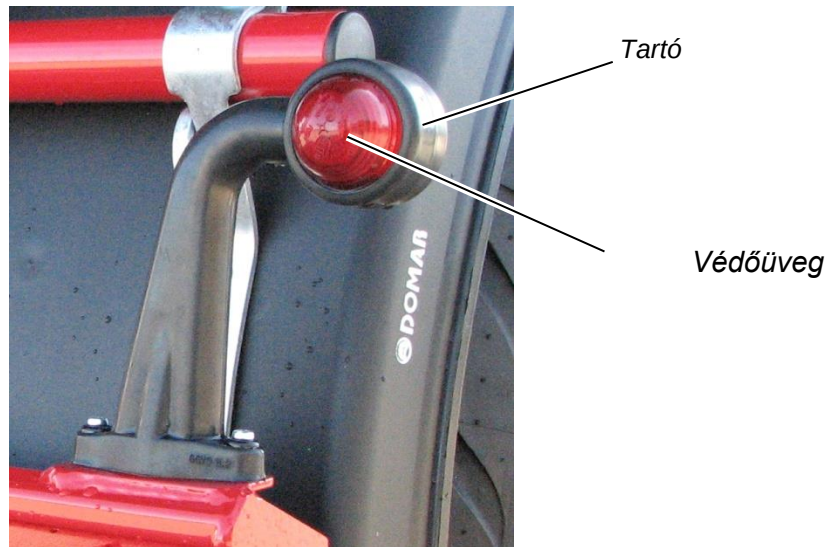
- ⇒ Csavarja ki a csavart a rendszámtábla világításból. (lásd: 39. ábra).
- ⇒ Húzza le a házat (lásd: 39. ábra).
- ⇒ Vegye ki a meglévő izzót.
- ⇒ Beszerelés fordított sorrendben.



39. ábra: Rendszámtábla világítás

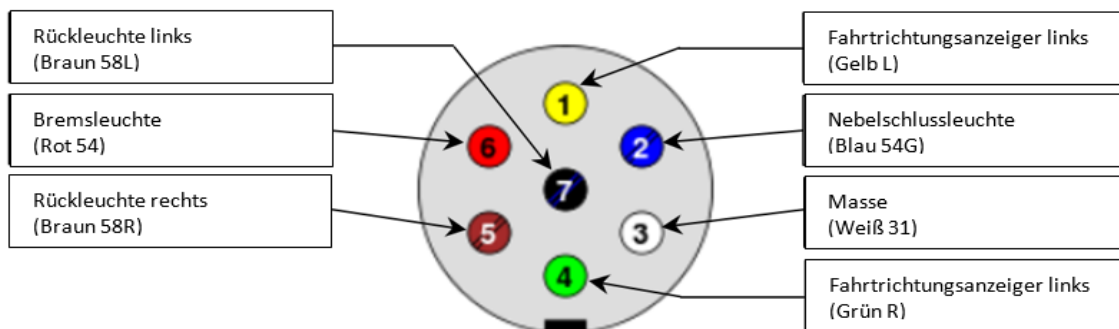
A helyzetjelző lámpa izzójának cseréje

- ⇒ Nyomja ki a védőüveget a tartóból (lásd: 40. ábra).
- ⇒ Vegye ki a meglévő izzót.
- ⇒ Helyezzen be egy új izzót, figyelve a megfelelő feszültségre és teljesítményre.
- ⇒ Nyomja vissza a védőüveget a tartóba.



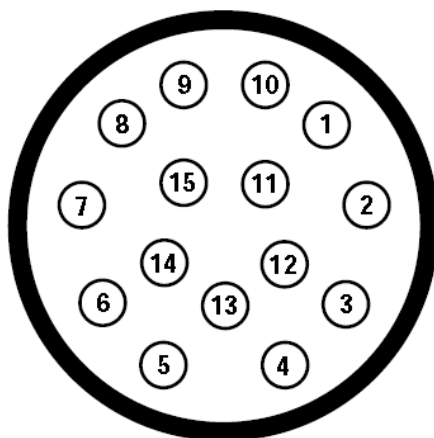
40. ábra: Helyzetjelző lámpa

7 pólusú dugó



41. ábra: 7 pólusú dugó

15 pólusú csatlakozó ISO 12098



Pin-Nr.	Funktion	Pin-Nr.	Funktion
1	Blinklicht links	9	Dauerplus
2	Blinklicht rechts	10	Rückfahrsperr
3	Nebelschlußlicht	11	Anfahrhilfe
4	Masse Pin 1-3 und 5-12	12	Liftachse
5	Schlußlicht links	13	Masse
6	Schlußlicht rechts	14	Datenleitung
7	Bremslicht	15	Datenleitung
8	Rückfahrlicht		

42. ábra: 15 pólusú dugó

5.4 Karbantartási és javítási igazolások

[illegible]

6 Üzemen kívül helyezés

A dolly leszerelését csak a gyártó vagy képzett szakemberek végezhetik. A gyártó nem vállal felelősséget az üzemen kívül helyezés nem megfelelő végrehajtása vagy a géprészek ártalmatlanítása által okozott károkért.

Ideiglenes üzemen kívül helyezés nincs előírva. Ezért konzerválási intézkedések nem szükségesek.

7 Hibák és hibaelhárítás

A dolly meghibásodása esetén az alábbi hibatáblázat szerint járjon el. Ha ez nem oldja meg a helyzetet, lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálattal. (lásd 8. fejezet, 110. oldal).

A meghibásodások gyakran hibás üzemeltetésből adódnak. A jelen üzemeltetési útmutatóban foglaltakat be kell tartani.

Hiba	(lehetséges) ok	Intézkedés
A rögzítőfék forró és esetleg füstöl.	Indulás előtt nem oldották ki a rögzítőféket. Vagy: Indulás előtt nem oldották ki teljesen a rögzítőféket. A dolly terhelése miatt ismét behúzták a rögzítőféket.	Oldja ki a rögzítőféket

Hiba	(lehetséges) ok	Intézkedés
A fékdob és/vagy a kerékagy forró.	A fékkar nehezen jár vagy berozsdásodott.	Tegye működőképessé a fékkart.
	A fékhenger nem enged ki.	Ellenőrizze a fékhengert: Ellenőrizze a csatlakozásokat, és szükség esetén csatlakoztassa megfelelően. Ellenőrizze a tápnyomást. Ha a tápnyomás a beállított érték alatt van (lásd: 5.3.13 fejezet, 94. oldal), ellenőrizze a sűrítettlevegő-rendszer szivárgásait, és szüntesse meg azokat. Ellenőrizze, hogy a féktengely simán mozog-e. Szükség esetén tegye a féktengelyt könnyen mozgathatóvá. Ha a fent említett intézkedésekkel nem sikerült megszüntetni a hibát: Forduljon elismert szakműhelyhez.
	Visszatérítő rugó eltört vagy meggyengült.	Cserélje ki a visszatérítő rugót.
	Csapágyhiba.	Cseréltesse ki a csapágyakat egy elismert szakszervizben.
Az üzemi fék fékhatása nem elegendő.	A dolly túlterhelt.	Szakítsa meg az utat, és a következő lehetséges helyen rakodja le a járművet.
	Az előtt elindultak, mielőtt a vontatójármű elérte volna a 8 bar üzemi nyomást.	Lásd: 4.9.1 fejezet, 66. oldal.
	A sűrítettlevegő-tartályt nem víztelenítették.	Lásd: 4.5 fejezet, 52. oldal.
	A sűrítettlevegő-tartály szennyezett.	Lásd: 5.3.3 fejezet, 77. oldal..
	A vezetékszűrők piszkosak.	Lásd: 5.3.17 fejezet, 97. oldal..
	A vontatójárműből jövő sűrített levegő túl nedves.	Lásd: 5.3.20 fejezet, 100. oldal..

Hiba	(lehetséges) ok	Intézkedés
	A fékhenger lökete túl nagy.	Lásd: 5.3.15 fejezet, 96. oldal, és 5.3.16 fejezet, 97. oldal.
A sűrítettlevegő-tartályban a nyomás gyakran túl alacsony.	Szivárgás a sűrítettlevegő-rendszerben.	Ellenőrizze a sűrített levegős rendszer szivárgását, és szüntesse meg a szivárgásokat.
	A vezetékszűrők piszkosak.	Lásd: 5.3.17 fejezet, 97. oldal.
A rádió távirányító nem reagál	Az elemek lemerültek	Cserélje ki a 2x AAA elemet (várható élettartam 2 év normál használat mellett) Csavarja ki a távirányító hátulján lévő 2 csavart a fedél kinyitásához.
	A biztosíték a vezérlődobozban kiégett	Cserélje ki a 3 A értékű biztosítékot a vezérlődobozban
	Nincs áramellátás	Dugja be a 3 pólusú dugót Győződjön meg arról, hogy az áramellátás rendelkezésre áll

8 Ügyfélszolgálat

A Peter Kröger GmbH ügyfélszolgálata rendelkezésre áll pótalkatrészek megrendelésével, karbantartási és javítási munkákkal, kiegészítésekkel és átalakításokkal kapcsolatos kérdésekkel, valamint egyéb problémákkal és kérdésekkel kapcsolatban.

A cím a következő:

Peter Kröger GmbH

Bloge 4

D-49429 Visbek-Rechterfeld

Telefon: +49 (0) 4445 9636 - 0

Telefax: +49 (0) 4445 9636 - 66

E-Mail: info@agroliner.de

Internet: www.agroliner.de

9 Megfelelőségi nyilatkozat

EK megfelelési nyilatkozat

az EK gépekről szóló 2006/42/EK irányelvnek II.A. függeléke szerint

Mi, a gyártó, ezennel kijelentjük, hogy az alább leírt gép az általunk forgalomba hozott kivitelben és kivitelben megfelel a 2006/42/EK irányelv alapvető egészségügyi és biztonsági követelményeinek. Ha a gépen olyan változtatás történik, amelyről nem állapodtunk meg, ez a nyilatkozat érvényét veszti.

Megnevezés: **Egytengelyes dolly**

Típus: **EAD 14 / TAD 22**

Szám: -

Gyártási év: 2020

Gyártó

Cég: **Peter Kröger GmbH**

Cím: **Blöge 4**

D-49429 Visbek

Nyilatkozat a gépre vonatkozó alábbi további irányelveknek való megfelelésről:

Elektromos berendezések (2006/95/EK),

Elektromágneses összeférhetőség (2004/108/EK)

Alkalmazott harmonizált szabványok:

DIN EN ISO 12100

Egyéb műszaki szabványok és előírások alkalmazása:

-

A műszaki dokumentálásra felhatalmazott személy:

Peter Kröger GmbH

(Cím: lásd a gyártó címét)

Rechterfeld, 30.04.2020

Hely, dátum

Aláírás

Ügyvezető igazgató: Peter Kröger

Az aláíró adatai

10 Fontos információk a beszállítóktól

Tartalom
A tengelyek/felfüggesztés beszállítóinak dokumentációja Gigant-karbantartási útmutató 12-2017_DE/EN/FR 
SAR2 távirányító dokumentációja 
Nyerges csatlakozó dokumentációja 

11 Függelék

Tartalom
Átadás megerősítése

